

**Festival**

**Limoges**

**Les Zézés**

**pour**

**dau-**

**théâtre,  
danse,  
musique**

**...**

**bonne**

**23 sept. ▶ 03 oct. 2020**



**Les Francophonies**  
Des écritures à la scène

# LES ZÉBRURES D'AUTOMNE

DU MERCREDI 23 SEPTEMBRE AU SAMEDI 3 OCTOBRE 2020

## DOSSIER DE PRESSE

### CONTACTS PRESSE

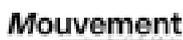
Patricia Lopez  
tél. 06 11 36 16 03  
patricialopezpresse@gmail.com

Cécile Morel  
tél. 06 82 31 70 90  
cecileasonbureau@orange.fr

**Les liens en bleu tout au long du dossier vous amènent à des informations complémentaires, des photos, des vidéos...  
Vous pouvez également retrouver l'ensemble de ces informations [ici](#)**

[www.lesfrancophonies.fr](http://www.lesfrancophonies.fr)

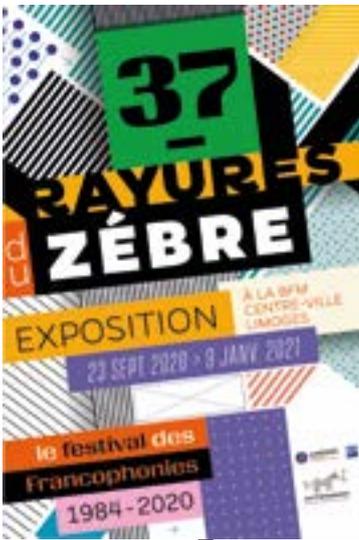
17 août 2020



SPECTACLES		
p. 4	EXPOSITION	<b><a href="#">37 rayures du zèbre, le festival des Francophonies 1984-2020</a></b> / Création
p. 6	DANSE	<b><a href="#">Corps étranges</a></b> Chorégraphie de Claude Brumachon et Benjamin Lamarche / Création
p. 7	MUSIQUE	<b><a href="#">Manou Gallo</a></b>
p. 8	MARIONNETTES	<b><a href="#">Dit par Dib</a></b> de la Compagnie Illusia
p. 9	THÉÂTRE	<b><a href="#">Là-bas</a></b> , texte et mise en scène Fargass Assandé / Création
p. 10	THÉÂTRE / MUSIQUE	<b><a href="#">Congo Jazz band</a></b> , de Mohamed Kacimi, mise en scène de Hassane Kassi Kouyaté / Création
p. 11	MUSIQUE	<b><a href="#">Mande Brass Band</a></b>
p. 12	DANSE	<b><a href="#">Akzak, l'impatience d'une jeunesse reliée</a></b> chorégraphie Héla Fattoumi, Éric Lamoureux / Création
p. 13	MUSIQUE	<b><a href="#">Bab L' Bluz</a></b>
p. 14	THÉÂTRE / MUSIQUE	<b><a href="#">La nuit sera calme</a></b> , mise en scène Moïse Touré / Création
p. 15	MUSIQUE	<b><a href="#">Ah ! Kwantou</a></b>
p. 16	MUSIQUE / DANSE	<b><a href="#">Motozot</a></b>
p. 17	MARIONNETTES	<b><a href="#">Le Rossignol et l'Empereur</a></b> , de et par Yeung Fai / Création
p. 18	MUSIQUE	<b><a href="#">Popimane</a></b>
p. 19	THÉÂTRE	<b><a href="#">L'impossible procès</a></b>
p. 20	MUSIQUE	<b><a href="#">Arash Sarkechik</a></b>
p. 21	MUSIQUE	<b><a href="#">On rentre OK, on sort KO - Ray Lema</a></b>
p. 22	MUSIQUE	<b><a href="#">Perrine Fifadji - Une goutte d'eau</a></b>
p. 23	DANSE	<b><a href="#">Crépuscule</a></b> , chorégraphie Auguste Ouédraogo et Bienvenue Bazii / Création
p. 24	THÉÂTRE	<b><a href="#">Rhapsodie</a></b> texte Gaël Octavia, mise en scène Abdon Fortuné Koumba / Création
p. 25	MUSIQUE	<b><a href="#">DJ Missy Ness / Phaon (1ère partie)</a></b>
p. 26	MUSIQUE / THÉÂTRE	<b><a href="#">Le syndrome de la pintade</a></b> de et avec Smockey / Création
p. 27	THÉÂTRE	<b><a href="#">La Tablée</a></b> , texte Maud Galet Lalande et Ahmed Amine Ben Saad / Création
p. 28	BAL	<b><a href="#">Le show de Barbatruc</a></b>
p. 29	DÉAMBULATION / DANSE	La nuit francophone - <b><a href="#">30 nuances de noir(es)</a></b>
p. 30	THÉÂTRE	La nuit francophone - <b><a href="#">L'Homme est trop beau pour qu'on le néglige. Respirer à quatre voix...</a></b>
p. 31	CONTES	La nuit francophone - <b><a href="#">Duel au fouet / La Vallée de Dikan</a></b> de et avec Petit Tonton
p. 32	MUSIQUE	La nuit francophone - <b><a href="#">Marine Godon</a></b>
p. 33	CIRQUE	La nuit francophone - <b><a href="#">Voyage optique</a></b>
p. 34	COURTS-MÉTRAGES	La nuit francophone <b><a href="#">Silences et Bruits</a></b>
p. 35	FILM DOCUMENTAIRE	La nuit francophone <b><a href="#">On a le temps pour nous</a></b>
p. 36	FILM DOCUMENTAIRE	La nuit francophone <b><a href="#">Nos reconquêtes - Chapitre 1</a></b>
p. 40	LECTURES / RENCONTRES / PRIX LITTÉRAIRES	Proclamation et remise des <b><a href="#">Prix SACD de la dramaturgie francophone et RFI Théâtre</a></b>
p. 41	LECTURES / PRIX LITTÉRAIRES	Lecture et remise du <b><a href="#">Prix Sony Labou Tansi des Lycéens 2020</a></b>
p. 40	GRAND TÉMOIN - RENCONTRE	<b><a href="#">Werewere Liking</a></b>
p. 42	GRAND TÉMOIN RENCONTRE	<b><a href="#">François Marthouret</a></b>
p. 43	RENCONTRE - DÉBATS	<b><a href="#">Le laboratoire du zèbre</a></b>
p. 44	TABLES RONDES - CONFÉRENCE	<b><a href="#">Les Journées de la traduction - Rencontre avec Barbara Cassin</a></b>
p. 48	RENCONTRES	<b><a href="#">Les rencontres professionnelles</a></b>
p. 49	FORMATION	<b><a href="#">Séminaire national inter-académique - Pensée, musique et corps, histoires de résistance</a></b>
INFORMATIONS PRATIQUES		
p. 51 p. 54 p. 52 p. 53 p. 55		Les spectacles en tournée Tarifs, réservations. Venir au Festival. L'équipe et l'association. Les partenaires Calendrier

# 37 rayures du zèbre

## Le festival des Francophonies 1984 - 2020



© Cédric Gatillon

### Ouverture

### Exposition

### Création

Zèbre, zébrelle, zébreau

Organiser une exposition sur les 37 années des Francophonies, ce n'est nullement être nostalgique du passé, mais c'est vivre pleinement le présent et se projeter résolument avec optimisme, clairvoyance, exigence et générosité vers l'avenir. Ne dit-on pas « le futur jaillit du passé » ?

Alors, racontons-nous cette histoire en mouvement...

Grâce au fondateur, Pierre Debauche et de sa directrice Monique Blin, qui ont « enfanté » le festival, nous sommes des centaines de zébreaux à avoir fait nos premiers pas à leurs côtés.

Me concernant, je découvre Limoges en tant que stagiaire technicien dans un spectacle de mon père, Sotigui Kouyaté, programmé dans les toutes premières années du festival. J'y reviendrai ensuite comme comédien, spectateur, metteur en scène ou directeur d'une structure artistique. Et, aujourd'hui, comme directeur des Francophonies - Des écritures à la scène.

Depuis le début, en 37 ans d'existence, je n'ai raté que deux ou trois éditions des Francophonies. Je suis pleinement, totalement imprégné, habité, par tout ce que j'y ai vu, entendu, vécu, ressenti. Je me souviens encore avec bonheur de tous ces spectacles, de théâtre qui m'ont nourri jour après jour, de danse, de musique, de contes... Du Sud, du Nord, de l'Est, de l'Ouest, de tous les continents, ces pays font valser la langue française et ses sœurs francophones à Limoges, ainsi que d'autres langues aussi belles et chantantes. Comme je me souviens de toutes ces autrices et auteurs en résidence d'écriture dans leur « Maison » de Limoges, qui a vu le jour en 1988.

Entre le festival et moi, c'est une véritable histoire de tendresse, d'amitié, de rencontres, de fraternité, de découvertes qui s'est tissée au fil des ans et que je porte en moi toujours aujourd'hui. Quel hommage pouvais-je lui rendre ? Aussi émouvant, grand et beau que tout ce qu'il m'a donné ?

L'exposition 37 rayures du zèbre sera ce cadeau, une trace, en témoignage de toutes ces années vécues ensemble. En quelque sorte, une déclaration d'amour non seulement au fondateur, mais aussi aux directions successives qui ont veillé, année après année, à son épanouissement, aux artistes, aux publics, aux médias, aux partenaires institutionnels et culturels, à la Ville de Limoges, au département de la Haute-Vienne, à la région du Limousin, aujourd'hui Nouvelle-Aquitaine, et à l'État enfin et à son ministère de la Culture, tous, sans exception, sans qui des projets aussi audacieux ne pourraient se faire. Et bien sûr, aux équipes administrative et technique, ô combien précieuses, qui ont cru à cette histoire... Sans oublier la BFM et son personnel sans qui ce projet n'aurait pu voir le jour. Qu'elle en soit ici chaleureusement remerciée.

37 rayures du zèbre, c'est mon histoire, c'est la vôtre, la nôtre, zèbres, zébrelles, zébreaux, fidèles et curieux des Francophonies. Cette exposition vous appartient de plein droit et je compte sur vous toutes et tous pour la raconter à votre tour, encore et encore.

**Hassane Kassi Kouyaté**

**Une production de** la Bibliothèque francophone multimédia et des Francophonies - Des écritures à la scène

### LIMOGES Bfm Centre-Ville

Du 23 septembre 2020 au 9 janvier 2021

**Aux horaires d'ouverture de la BFM**  
du lundi au samedi de 10h à 18h

### Vernissage

mercredi 23/09 à 17h

Retrouvez chaque jour pendant le festival, des rencontres, concerts, débats...

du 24/09 au 3/10 à 18h à la Bfm Centre-Ville

**Commissaires d'exposition** Julien Barlier, directeur de la Bibliothèque Francophone Multimédia et Hassane Kassi Kouyaté, directeur des Francophonies - Des écritures à la scène

**Scénographie** Monique Pauzat, Jean-Michel Ponty

**Recherche d'archives et documentation** Mireille Gravelat, assistante Anesther Soraya Jasmin  
**Textes** Julien Barlier, Béatrice Castaner, Mireille Gravelat, Anesther Soraya Jasmin, Patricia Laroussarie, Béatrice Princelle

**Coordination** Mireille Gravelat, Claire Soubrane

**Affiche** Cédric Gatillon

**Construction** Ateliers de la Ville de Limoges

### 5 modules constituent cette exposition :

- L'autre en quelle langue
- Les premiers cris
- Insolites rencontres
- Conscience du réel
- État de fête

## **Au programme de l'exposition pendant le festival**

Mer. 23/09 à 17h

Vernissage de l'exposition

Jeu. 24/09 à 18h

*La notion de politique culturelle : quelques réflexions*

Avec deux présidents du festival : Robert Abirached et Alain Van der Malière

Ven. 25/09 à 18h

Popimane (Musique - Burkina Faso)

Sam. 26/09 à 15h

Visite guidée de l'exposition

Lun. 28/09 à 18h

Petit Tonton - *Duel au fouet* (Conte - Guinée Conakry)

Mar. 29/09 à 18h

*Faire une affiche pour les Francophonies, l'image comme langage*

Rencontre avec Cédric Gatillon

Mer. 30/09 à 18h

Les p'tits secrets de l'équipe du Festival

Jeu. 1er/10 à 18h

Petit Tonton - *La Vallée de Dinkan* (Conte - Guinée Conakry)

Ven. 2/10 à 18h

Rencontre avec des journalistes témoins du festival depuis ses débuts

Sam. 3/10 à 15h

Visite guidée de l'exposition

Sam. 3/10 de 18h à minuit

La nuit francophone : musique, conte, films, visite guidée de l'exposition (20h)

**Après le festival, d'autres rencontres, conférences et visites guidées seront proposées autour de l'exposition.**

# Corps étranges

Ouverture

Déambulation participative

Création



© Jean-Jacques Brumachon

LIMOGES

La caserne Marceau

Mer. 23/09 à 19h

CCM Jean Moulin

Résidence et ateliers  
du 2 au 23/09

Durée 1h

France

**Chorégraphie** Claude Brumachon,  
Benjamin Lamarche

**Assistant·e à la chorégraphie**  
Cristan Hewitt, Estelle Carleton

**Avec des artistes amateurs de  
Limoges et des environs**

**Une danse qui monte du ventre, qui sort des tripes.  
Cri de rage ou de désir.**

Imaginer et créer une chorégraphie avec 30 femmes et hommes qui déambuleront. Une tribu humaine se déplaçant de manière collective, groupe soudé, individus assemblés dans une transhumance.

La chorégraphie d'ensemble se conjugue avec des rituels et des rendez-vous dansés à deux, à cinq... Des petits ensembles qui s'arrachent au groupe ou s'y réfugient. À travers ces *Corps étranges*, Claude Brumachon et Benjamin Lamarche s'interrogent sur ce que la communauté humaine peut nous apprendre et nous apporter ; de la réflexion à l'empathie, de la contradiction à la coopération, de l'écoute au regard de l'autre.

*J'aimerais, donner à ces groupes de gens l'idée qu'ils arrivent de loin ou simplement de la porte d'à côté, qu'ils sont des habitants de la rue ou des habitants du monde, en visite ou enracinés dans le territoire, mais réunis ici pour l'évènement. Un moment de vivre ensemble. Argonautes des temps présents, compagnons de route et d'étape, sans tension interne dont les corps étranges ne le sont que par leurs différences à être.*

**Claude Brumachon, Benjamin Lamarche**

**La compagnie**

Sous la Peau est la compagnie qui accompagne, soutient et propose les créations, la diffusion et les projets de Claude Brumachon et Benjamin Lamarche. Sous la peau le muscle frémit, le sang pulse, la pensée mature et murmure. Le nerf pressent et sursaute. Danser c'est vivre, vivre c'est danser : une danse qui témoigne du vivant, une danse du corps offert, ouvert comme un livre sur notre humanité.

Un chorégraphe – une compagnie de danse – c'est un groupe qui vit et pratique la danse au quotidien. Un groupe d'artistes ouverts sur le monde et créateurs de mondes. Un artiste avec son équipe c'est d'abord un créateur qui écoute et entend les désirs d'une région et tente d'y répondre en les conjuguant avec ses propres aspirations créatrices.

En 2016-17-18 Claude Brumachon et Benjamin Lamarche ont été artistes associés aux Centres Culturels Municipaux de Limoges. Un temps fructueux qui leur permet de réussir pleinement leur sortie de CCN.



**Production** Les Francophonies - Des écritures à la scène, Cie Sous la peau



Photo DR

Ouverture

Musique

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Mer. 23/09 à 21h

Côte d'Ivoire

**Avec**  
Manou Gallo (basse)  
Kassoung Tchango Amontete  
(batterie)  
Werther Yannick (guitare)  
Thomaere David (piano / claviers)

C'est l'histoire de la musique qui part d'Afrique  
C'est l'histoire de la musique revisitée en Amérique  
C'est l'histoire d'un instrument  
Qui réunit les rythmes comme un aimant.

Avec sa basse et accompagnée par trois autres musiciens à la batterie, à la guitare et aux claviers, Manou Gallo nous emmène dans un groove délirant pour nous parler d'hier et d'aujourd'hui, des rythmes et des instruments qui passent les frontières, quelles soient géographiques mais aussi de genre.

Multi-instrumentiste, chanteuse, danseuse au sein de Woya, l'un des groupes emblématiques de la Côte d'Ivoire, **Manou Gallo** parcourt l'Afrique pour de longues tournées.

En 1997, à son arrivée en Europe, elle devient la bassiste de Zap Mama, le groupe de Marie Daulne, et se produit ainsi sur les plus grandes scènes européennes et américaines. Elle a collaboré avec Manu Dibango, Mamady Keita, Wyclef Jean, Marcus Miller et Lucas van Meerwijk. En 2009, Manou Gallo remporte le MAMA Award (MTV Africa) en tant que «meilleur artiste» de la Côte d'Ivoire. En 2013, le magazine Forbes Afrika l'a classée parmi les dix meilleurs bassistes africains, seule femme de cette sélection.

Depuis 2003, elle dirige ses propres groupes et participe à de nombreux autres projets (Manou Gallo Women Band, Groove Orchestra, Acoustic Africa et Music Machine).

Par sa présence scénique et son incroyable technique, elle est devenue l'une des femmes leader de cette musique afro-européenne.

## Album

*Afro Groove Queen*, Contre Jour, 2018



Photo ©Couleurs de l'Europe

## Marionnettes / Conte

### LIMOGES

**Théâtre Expression 7**  
**Quand l'ombre passe / L'enfant jazz / L'Histoire du chat qui boude**

Jeu. 24/09 à 10h et 14h30  
Dim. 27/09 à 16h

**Durée 35 min + 15 min de lecture**

**Lyyli des quatre saisons / L'hippopotame qui se trouvait vilain**

Ven. 25/09 à 10h et 14h30  
Sam. 26/09 à 16h

**Durée 25 min + 15 min de conte**

**Une exposition accompagne les spectacles.**

Algérie / France / Finlande

**Pour Quand l'ombre passe - L'enfant jazz**

**Texte** [Mohammed Dib](#)

**Images projetées et ombres** Rachid Koraïchi, Marja Nykanen, Ainartist  
**Musique** Thomas Encho, Herbert Elsky

**Construction de marionnettes et de décors** Jean-Christophe Canivet

**Conception et interprétation** Marja Nykanen

**Regard extérieur** Marie de Bailliencourt

**Remerciements** Boualeme Bengueddach, Mohamed Kacimi

**Pour Lyyli des 4 saisons**

**Texte** Mohammed Dib

**Musique** Tchaïkovsky/Sibelius par Mauri Saarikoski, Yohanez, Herbert Elsky

**Décor** Jean-Christophe Canivet

**Marionnette** Romain Nikiema, Jean-Christophe Canivet, Marja Nykanen

**Vidéo** Corinne Leconte

**Regard extérieur** Sandra Macedo

**Conception, interprétation** Marja Nykanen

**Remerciements** Halim Chanane, Thierry Lachkar, lazid Ketfi, Voix Source

### **Lyyli des quatre saisons**

La marionnette, une petite fille métisse, observe les saisons qui passent. Elle invente des comptines et récite des petites poésies, écoute des chants d'oiseaux. On sent l'absence d'un être cher et le temps qui passe. Deux femmes - leurs voix sont-elles celles des membres de sa famille ou celles des saisons ? Elles proposent d'autres poésies qui sont comme des messages de tendresse ou des cadeaux vivants à l'enfant. Les oiseaux passent. Un arbre sur scène respire au rythme des saisons.

**L'enfant-jazz** est parmi des recueils de poésie des plus marquants de Mohammed Dib (1920-2003). Il a reçu le prix Mallarmé 1998 et se compose de trois parties : « Ici », « Ailleurs » et « la Guerre ».

On voyage alors dans trois endroits, trois états différents. Le personnage principal, un petit garçon, nous livre une réalité de fin des années 1990 alors que l'Algérie vivait ses années noires. Mais il décrit aussi d'autres réalités dans des pays où la paix règne et chaque petit détail peut devenir un événement.

### **Le projet**

Pour fêter les 100 ans de la naissance du « grand-père » de la littérature francophone en Algérie et pour témoigner de sa grande capacité d'avancer vers le monde occidental sans perdre son originalité que cela soit en Europe ou aux États-Unis, la compagnie Illusia a choisi de mettre en scène et d'adapter plusieurs des textes de Mohamed Dib. Dans la deuxième partie de sa vie, Mohamed Dib a en effet donné une place importante aux personnages d'enfants. Ce sont elles et eux qui seront mis en scène avec la complicité des marionnettes.

### **Bibliographie**

- *Lyyli des quatre saisons*, in « Oeuvres complètes de Mohammed Dib 1. Poésie », Éditions de la Différence, 2007 (épuisé)
- *L'enfant Jazz*, in « Oeuvres complètes de Mohammed Dib 1. Poésie », Éditions de la Différence, 2007 (épuisé)
- *L'histoire du chat qui boude*, Albin Michel, 1974)
- *L'hippopotame qui se trouvait vilain*, Albin Michel, 2001

**Production** Aurora - Théâtre d'Illusia

**Coproduction *Lyyli des 4 saisons*** Région Nouvelle Aquitaine, Pôle lecture public ELAN, Festival Mondial des Théâtres de marionnettes, Ville de Blida, Ambassade de Finlande d'Alger, Festival Couleurs d'Europe, Commune de Le Buis (87), Festival Imagi\*Nieul (87)

**Avec le soutien pour *Quand l'ombre passe - L'Enfant Jazz*** de la Région Haute-Normandie, Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, Festival Mots dans les Nuages (Camaret s/mer), la Baluba (St. Yrieux sous Aix), la Société Internationale des Amis de Mohammed Dib, Ecritures du Monde, Ambassade de Finlande d'Alger, Festival Couleurs d'Europe d'Alger, Wilaya de Blida, Villa Abd-el-Tif, AARC - Agence algérienne du rayonnement culturel, Factorie - Maison de la Poésie en Normandie

**Accueil en partenariat avec** le Théâtre Expression 7



Photo DR

**Théâtre**

**Création**

**LIMOGES**  
Théâtre de l'Union  
Jeu. 24/09 à 18h30  
Ven. 25/09 à 20h

**Durée 1h10**

**France**

**Texte et scénographie** [Fargass Assandé](#)  
**Avec** [Fargass Assandé](#), [Yaya Mbilé Bitang](#)  
**Musique** Les brûleurs de planches

**« DES MORTS/ DES MORTS / ENCORE DES MORTS... Des drames qui succèdent aux drames. Avec à chaque fois la même histoire d'une famille dévastée. »**

Un homme se met en marche pour rejoindre là-bas son fils disparu. Quel est ce « là-bas » ? Le lieu de la mort du fils ? Le lieu de son repos éternel ? Le lieu de sa douleur de père ?

Sa mort a plongé ses parents dans le silence. La décision de l'homme de partir leur rend la parole. Ils vont le rejoindre « Là-bas », mais avant de quitter la maison, l'homme et la femme se racontent enfin cette nuit-là, celle où la nouvelle est entrée dans leur maison. Une marche vers des lumières rougeoyantes, afin de redonner vie à l'absent, de rompre la solitude que le deuil impose aux vivants. Ce voyage intime est une lente et musicale mélodie qui accompagne vers l'inexorable Styx, un flux qui conduit à la mort, au chagrin, à la douleur. Une incantation cristalline où la voix et le chant se font remèdes, dessinent le chemin de la rédemption pour laisser derrière soi les oripeaux de la souffrance.

### Le projet

*Là-bas est une chorégraphie de douleur et de perte, mêlant théâtre, poésie et récit dans un cercle de mots qui émergent du brouillard. Des êtres pleins de souffrance sortent de l'ombre, se montrent, appellent leurs morts, cherchent l'espace et la respiration des mots justes, entrent dans une transe libératoire. Là-bas m'a replongé dans l'expérience cruelle que nous canalisons souvent après le départ d'un être cher. J'ai pensé à « ÉBLÔLÔ », à « ANDAGAMAN », termes utilisés chez moi pour désigner cet au-delà, ce lieu où s'en iraient les défunts, cet endroit que nul ne connaît, mais qui meuble notre inconscient. Face au monde qui s'écroule, sans cesse, mais n'achève jamais de s'effondrer ; et ses fichus décombres, avant que d'avoir touché sol, sont déjà les semilles qui fertilisent sa prochaine hécatombe. C'est ainsi. L'empreinte du jour déclinant devient cicatrice, puis esquisse des lendemains souriants. C'est qu'on ne finit plus de s'éteindre et de renaître en chaque instant. Une tentative pour interpeller en nous nos douleurs et frustrations enfouies qui conditionnent ou influencent nos existences.*

Fargass Assandé



**Production** Cie N'zassa

**Coproduction** Les Francophonies - Des écritures à la scène, Théâtre de l'Union - CDN du Limousin

**Accueil en partenariat avec** le Théâtre de l'Union - CDN du Limousin

# Congo Jazz band



Photo Astrid Mercier

**Théâtre**

**Création**

## LIMOGES

### Opéra

Jeu. 24/09 à 20h30  
Ven. 25/09 à 20h30  
Sam. 26/09 à 20h30

Durée 1h20

Algérie / France

De [Mohamed Kacimi](#)

Mise en scène & scénographie

[Hassane Kassi Kouyaté](#)

Assistante à la mise en scène

Astrid Mercier

Avec Alvi Bitemo, Dominique Larose, Miss Nath, Abdon Fortuné Koumbha, Marcel Mankita, Criss Niangouna

Création numérique

David Gumbs

Création lumières Cyril Mulon

Costumes Anuncia Blas

## Congo Jazz band - Le concert

### UZERCHE

Auditorium Sophie Dessus

Mar. 29/09 à 20h30

## Le laboratoire du zèbre autour de Congo Jazz band (voir p. 43)

Opéra (foyer)

Sam. 26/09 à 16h30

(Attention, réservation obligatoire)

Avec Patrice Yengo (Anthropologue politique), Arielle Nzouwé Ngango (doctorante - Université de Limoges), Mohamed Kacimi (auteur) et Hassane Kassi Kouyaté (metteur en scène)

« Écrire pour le théâtre, revient à remuer le couteau dans la plaie. C'est jouer avec le feu. »

L'exploitation coloniale du Congo belge a fait de cinq à huit millions de morts. De Léopold II, Roi des Belges obsédé par l'idée d'avoir une colonie jusqu'à l'assassinat de Patrice Lumumba par des policiers belges, après l'Indépendance tant espérée, l'histoire du Congo est au cœur d'une spirale de violences, de guerres et de dictatures qui dure jusqu'à nos jours. C'est près d'un siècle d'une histoire tragique que *Congo Jazz band* retracera, s'appuyant sur la musique congolaise, espace de parole et de révolte, jalonnant et influençant le cours de l'histoire jusqu'à aujourd'hui. Une occasion de comprendre comment et pourquoi ce pays si béni par les dieux est tombé à ce point aux mains des diables.

### Et aussi...

**Congo Jazz band - Le concert** est avant tout un trio féminin semi acoustique, réunissant une guitariste, une percussionniste et une bassiste. Ces musiciennes et chanteuses de diverses origines ont, au fil de leurs aventures musicales, embrassé différentes influences. Leur musique s'efforce donc de laisser l'alchimie du mélange des genres s'opérer en toute simplicité. Bien que leur influence principale vienne d'Afrique, elles se laissent volontiers séduire par les couleurs de la soul ou des Caraïbes, rythmées principalement par un instrument péruvien appelé le cajon. S'ajoutent à ce trio trois comédiens-chanteurs au chœur, inspirés et nourris à leur tour par d'autres univers musicaux.

Groupe fictif dans le spectacle Congo Jazz band, il n'a pas bien fallu longtemps à ces six personnages pour sortir du manuscrit et constituer un jazz band tout ce qu'il y a de plus réel. L'unité et la symbiose lors des répétitions, les ont menés naturellement à devenir une entité collective. Inspiré-e-s par les figures de la musique congolaise, le jazz band se fait l'écho de musiciens qui ont marqué et conté l'histoire d'hier comme d'aujourd'hui. Ensemble, joyeux, parfois mélancolique, engagé-e-s, ils nous invitent à découvrir leur « Congo »...

Production [Les Francophonies - Des écritures à la scène](#)

Coproduction Cie deux temps Trois mouvements, Tropiques Atrium, Le Manège - Scène nationale de Maubeuge, l'OARA (Office Artistique de la Région Nouvelle Aquitaine)

Avec le soutien de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon - Centre national des écritures du spectacle, de la Spedidam, de l'ADAMI, de la CITF et de l'Opéra de Limoges

Accueil en partenariat avec l'Opéra de Limoges

Ce projet avait été initialement conçu dans le cadre de la Saison Africa2020. À ce titre, il bénéficie du soutien de son comité des mécènes.

Coopérateur des actions de la Saison Africa2020



# Mandé Brass Band



Photo Cédric Gleyal

Musique

LIMOGES

La caserne Marceau

Jeu. 24/09 à 21h

France

## Avec

Mamadou Dembélé  
(balafon / chant)

Fabien David (dununs / chœurs)

Fabien Binard (trombone / chœurs)

Paul Antoine Roubet (saxophone /  
chœurs)

Siaka Sanou (djembe / chœurs)

Alassane Sanogo (djembe / chœurs)

Nathanael Renoux

(soubassophone / chœurs)

## Partons en fanfare à travers le mandingue !

Aux sons des cuivres, l'Afrique se réinvente encore, intarissable d'inspiration. Le balafon monte le volume et déambule. Les percussions et les chants exultent et invitent.

Les compositions du MBB sont interprétées en déambulation ou en fixe avec les instruments traditionnels mandingues (djembes, balafon diatonique, dunun) et une section cuivres aux consonances jazz et afrobeat. Les chants en langue bambara, évoquent des scènes de la vie quotidienne. Une fusion originale qui brille par la qualité de ses arrangements.

## Le projet

Le projet Mandé Brass Band a vu le jour en 2014. Son point de départ ? L'envie de créer un spectacle de rue pouvant se jouer en déambulatoire et qui ferait le lien entre la musique mandingue (d'où le nom Mandé - région historique de l'Afrique de l'ouest) et la tradition des fanfares (Brass Band).

L'idée était de préserver l'instrumentation africaine, djembe, dunun et balafon, tout en apportant une sonorité nouvelle à ce type de répertoire.

À ses débuts, le Mandé Brass Band se produit lors de carnivals à Toulouse et dans ses environs. En septembre 2015 la sortie du clip « SANFINA », tourné par YURIPROD, contribue à donner son esthétique au groupe.

Aujourd'hui repéré, le projet voit son calendrier se remplir peu à peu sur des routes françaises et au-delà de ses frontières...

## L'impatience d'une jeunesse reliée



© Laurent Philippe

Danse

Création

### LIMOGES

CCM Jean Moulin

Ven. 25/09 à 18h30

Sam. 26/09 à 20h30

Durée 1h

Attention, une partie du spectacle utilise de la lumière stroboscopique

La caserne Marceau  
Impromptu dansé avec les étudiants du SUAPS

Mar. 29/09 à 18h

France

**Chorégraphie** [Héla Fattoumi, Éric Lamoureux](#)

**Composition et interprétation musicale** Xavier Desandre Navarre

**Avec** Sarath Amarasingam, Teguwende Yasinthe Bamogo, Meriem Bouajaja, Juliette Bouissou, Mohamed Chniti, Chourouk El Mahati, Adama Gnissi, Moad Haddadi, Synda Jebali, Mohamed Lamqayssi / Mohamed Fouad, Fatou Traoré, Angéla Vanoni

**Collaborateur artistique** Stéphane Pauvret

**Assistante** Johanna Mandonnet

**Création lumières** Jimmy Boury

**Costumes** Gwendoline Bouget

**Assistante costumes** Bérénice Fischer

**Direction technique** Thierry Meyer

**Régie lumières** Manon Bongeot / Maxime Scherrer

**Régie son** Valentin Maugain / Brendan Guerdat

**Le Laboratoire du Zèbre autour de Akzak (voir aussi p. 43)**

La caserne Marceau

Dim. 27/09 à 10h30

**Avec** Laure Bréaud, Éric Lamoureux, Héla Fatoumi

Former un groupe « relié qui relie » tel un égrégore entendu comme la synthèse des énergies de chacun qui se lient, se relient, s'amplifient pour une puissance collective. Une énergie collective résultant des énergies individuelles, des états de corps qui, de façon irrépensible, interagissent, s'emporent et se déportent vers l'écoute des infimes, le débordement de soi, convoquant les notions de partage et de fraternité.

Faire surgir une force de cohésion qui puise aux singularités, laissant apparaître les écarts comme autant d'espaces, d'entrées, où se joue la véritable possibilité du lien.

Syncopé, rupture, impact, suspend, fluidité, continuité, vélocité, vivacité, rebond, sont autant d'appuis et de retraits, de déclencheurs, propices à faire naître la danse. Une danse aiguisée, sculptée à l'énergie calligraphique. Une danse des contrastes qui convoque l'ensemble des zones corporelles et sensibles, du profond à la surface, du détail des doigts à la globalité du corps, faisant surgir un imaginaire partagé.

**Production** Viadanse - Direction Fattoumi/Lamoureux - Centre chorégraphique national de Bourgogne Franche-Comté à Belfort

**Coproductions** Le Théâtre - Scène nationale de Mâcon, la Scène nationale Châteauvallon-Liberté, MA Scène nationale de Montbéliard, Le Granit Scène nationale de Belfort, Théâtre Jean Vilar à Vitry-sur-Seine

**En collaboration avec** La Termitière CDC à Ouagadougou (Burkina Faso), la formation Nafass à Marrakech (Maroc)

**Avec le soutien** de l'Institut français (Maroc, Burkina Faso, Tunisie, Paris), de l'Organisation internationale de la Francophonie et de la DAECT (Délégation à l'Action Extérieure des Collectivités Territoriales) dans le cadre du projet de coopération culturelle décentralisée entre les villes de Belfort et Ouagadougou, et du Conseil régional de Bourgogne Franche-Comté dans le cadre du dispositif de solidarité internationale.

Ce spectacle bénéficie du label « Africa 2020 ».

**VIADANSE - Centre chorégraphique national de Bourgogne Franche-Comté à Belfort** est subventionné par le Ministère de la Culture - DRAC Bourgogne Franche-Comté, le Conseil Régional de Bourgogne Franche-Comté, le Département du Territoire de Belfort, le Grand Belfort et avec le soutien de l'Institut français.

**Accueil en partenariat avec** les Centres culturels municipaux de Limoges / Scène conventionnée d'Intérêt National Art et Création - Danse





© DR

## Musique

### LIMOGES

#### La caserne Marceau

Ven. 25/09 à 22h

### Maroc

#### Avec

**Yusra Mansour** (lead vocal / awisha / percussions)

**Brice Bottin** (guembri / choeurs / percussions)

**Hafid Zouaoui** (drums / choeurs)

**Jérôme Bartolome** (flûte / percussions / choeurs)

« *Les paroles visent à éveiller la conscience endormie d'individus endoctrinés par des propos racistes et qui considèrent certains humains comme supérieurs aux autres. C'est un appel à rechercher ce qui peut nous unir au lieu d'aller vers tout ce qui nous divise.* » Yusra Mansour

Bab L'Bluz reprend le blues en Afrique du Nord. Le groupe se consacre à transformer la société, à modifier les représentations du monde, de la femme, de l'autre en général. Il rejoint en cela le mouvement de jeunesse marocain *nyda* - une nouvelle vague d'artistes et de musiciens s'inspirant de l'héritage local, chantant des mots de liberté dans le dialecte maroco-arabe de darija. Ancienne et actuelle, funky et rythmique, portée par des paroles en arabe, des voix qui montent en flèche et des grooves lourds, la musique de Bab L'Bluz, semble pulser du cœur du Maghreb.

#### Le projet

Créé à Marrakech en 2018, par Brice Bottin et Yusra Mansour, Bab L'Bluz est né du rêve de mettre en avant le *guembri* sur la scène musicale internationale, en confirmant que cet instrument né en Afrique, est à l'origine du Blues.

Bab L'Bluz est un hommage aux racines inépuisables de la culture Gnawa, résolument 70's. Leur musique innovante mêle tradition musicale et rythmes plus actuels (Hassani, Rock, Blues, Gnawa, Funk, Chaa3bi). Bien que la pratique du guembri soit traditionnellement réservé aux maa3lems, maîtres de cérémonie gnaouis, Bab L'Bluz a développé une identité musicale originale. Le groupe est composé de musiciens qui, comme les Gnaouis, ont voyagé tout en instaurant un état d'esprit et un style résolument modernes, ouverts à la musique du monde.

Bab L'Bluz s'est également inspiré de la musique Hasanniya ou de la musique maure traditionnelle, présente en Mauritanie et dans certains pays voisins, notamment dans le sud du Maroc. Elle se caractérise notamment par sa poésie connue sous le nom de Tebraa, où les femmes chantent pour leurs amants des poèmes d'amour.

Entre Gnawa, Rock, Funk et Blues, Bab L'Bluz réunit ces styles de différents continents, afin de créer un point de rencontre, s'engageant ainsi à chanter pour la paix, l'égalité et l'amour aux quatre coins du monde.

#### Album

*Nayda!*, Reaworld Records, 2020

# La nuit sera calme



Photo Danny Willems

**Théâtre / Chant /  
Musique / Danse**

**Création**

**LIMOGES**  
**CCM Jean Gagnant**  
Sam. 26/09 à 18h30  
Dim. 27/09 à 15h

**Durée 2h (environ)**  
**À partir de 10 ans**

**Mali / France**

## Conception et mise en scène

Moïse Touré

**Auteure-interprète et**

**compositrice** [Rokia Traoré](#)

**Dramaturgie** Claude-Henri

Buffard

**Texte** d'après *De l'hospitalité*  
de Jacques Derrida\*, Aristide  
Tarnagda

**Avec** Nicolas Anastassiou  
(figuration), une mère et son fils  
(amateur-riche)

**Création sonore** Jean-Louis  
Imbert

**Création lumière** Rémi Lamotte

**Scénographie & costumes**

Estelle Deniaud et Moïse Touré

**Création vidéo** Germain Fourvel

**Images** Agnès Quillet

**Chorégraphie** (En cours)

**Régie générale et lumière**

Fabien Sanchez

**Régie plateau**

Nicolas Anastassiou

\*Derrida Jacques, Dufourmantel-  
le Anne, *Anne Dufourmantelle in-  
vite Jacques Derrida à répondre,  
De l'hospitalité*, Calmann-Lévy,  
1997

« L'humanité est en route, elle est cette promesse, sans cesse renouvelée où chacun sera pour l'autre terre d'accueil, elle est cette prouesse qui d'une séparation originelle forge les lois de l'hospitalité ».

L'hospitalité... Ce merveilleux mot de la langue française, que l'on croyait intouchable, inattaquable, subit depuis quelques temps les foudres d'opinions, de jugements et de critiques en passe de former la nouvelle doxa du monde occidental. Voilà l'hospitalité à deux doigts d'être effacée de la devise tacite de la République. Voilà que l'Autre n'est plus qu'un « étrange étranger ». Voilà que nous ne nous en émouvons presque plus. Faut-il transgresser les lois pour obéir à la Loi de l'hospitalité ?

Ce soir, nous allons parler, nous allons chanter, par la bouche de Rokia Traoré. Qu'est-ce que cela signifie ? Cela signifie que nous allons élever la voix. Pour confronter des mots d'aujourd'hui et d'autres venus du fond des âges, des inflexions, des mouvements de pensée et de sentiments. Nous espérons que la Nuit sera calme ; que nous pourrions nous faire entendre.

**Moïse Touré** crée la Cie Les Inachevés, entre 1984 et 1990 à Grenoble. Dès ses débuts, son désir de lier les formes mêmes de son travail aux circonstances et aux réactions locales lui fera inventer sans cesse de nouveaux rapports à l'acte théâtral, représentations, expérimentations. Voyageur, rassembleur, il multiplie les collaborations artistiques à travers le monde, devient artiste associé à la Scène nationale de Guadeloupe et à Bonlieu Scène nationale d'Annecy.

**Rokia Traoré** se distingue par son style artistique mêlant tradition malienne et modernisme occidental. Elle enregistre ses premiers morceaux en 1995 à Bamako, sous la direction artistique d'Ali Farka Touré. Elle retourne au théâtre en 2010, avec le spectacle *Desdemona*, fruit d'une collaboration avec l'écrivaine Toni Morrison et le metteur en scène Peter Sellars. En 2009, elle crée la Fondation Passerelle à Bamako, un lieu de formation, de création et de présentation pour les arts contemporains dans toute leur interdisciplinarité: musique, littérature, arts de la scène, arts plastiques et photographie.

**Production** Les Inachevés

**Coproduction (en cours)** : MC2 / Grenoble, Les Francophonies - Des écritures à la scène / Limoges, Bonlieu - Scène nationale Annecy, Malraux - Scène nationale Chambéry Savoie, Le Grand Angle / Voiron, Le 104 / Paris, L'Archipel - Scène nationale / Perpignan

**Avec le soutien de** la Fondation Passerelle (Bamako), Les Récréâtrales (Ouagadougou)

**Les Inachevés / Académie des savoirs et des pratiques artistiques partagées (intergénérationnelles)**

- sont conventionnés par le Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Grenoble Alpes Métropole

- sont subventionnés par la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Grenoble, le Conseil Général de l'Isère

- avec le soutien de l'Institut Français et d'Actis (Office public d'habitat - Grenoble)

**Accueil en partenariat avec** les Centres culturels municipaux de Limoges / Scène conventionnée d'Intérêt National Art et Création - Danse



Photo DR

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Sam. 26/09 à 22h

**Ghana /France**

**Avec**  
Kyekyeku (chant lead / guitare)  
Paul Vernheres (guitare)  
Thierry Faroppa (percussions)  
Kevin Bucket (basse / chœurs)  
Fred Faure (batterie / chœurs)  
Vincent Andrieux (saxophone)  
Pascal Drapeau (trompette)

*Ah ! Kwantou* est une invitation à la danse ! Sa musique puise son impétuosité dans la transe, entre la musique Folk Africaine, le Blues et la musique des Caraïbes. Ce quintet instinctif et enjoué est généreusement mené par la guitare et la voix de Kyekyeku, talentueux musicien et compositeur ghanéen originaire d'Accra, qui a foulé les scènes du Montreux Jazz Festival et du New Morning entre autres. Le groupe sera rejoint pour l'occasion par une section cuivre.

Facebook : <https://www.facebook.com/ahkwantou/>  
Soundcloud : <https://soundcloud.com/ahkwantou>



Photo Cyril Gabberio

## Musique

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Dim. 27/09 à 19h

**France - Guyane**

**Avec**  
Yann Cléry (flûte / chant)  
Sonny Troupe (batterie)  
Boris Kulenovic (basse)  
Charly Sy (dj)  
Karim Attoumane (guitare)  
Jean-Emmanuel Fatna (tambour)

Yann Cléry est un artiste afropunk amazonien basé à Paris. Avec l'album *Motozot*, il a décidé de redéfinir la musique guyanaise en brassant les tambours traditionnels et en les conjuguant aux musiques actuelles. Il compose 10 titres et fait appel à des musiciens hors pair. Cette musique est un voyage émouvant, du jazz au ragga, du hip hop au rock. C'est avec cet esprit d'ouverture, de recherche et de rébellion qu'il amène la flûte traversière sur des chemins inédits et s'approprie les textes de poètes de la Négritude tels que Léon-Gontran Damas ou Elie Stephenson.

Sur scène, attendez-vous à rencontrer l'homme de théâtre et le danseur pour un show à l'énergie brute.

**Yann Cléry** est un artiste guyanais et ce qu'on appelle un caméléon artistique : il s'intègre dans tous les styles. Et si on le connaît surtout comme flûtiste et chanteur ou rappeur Mc, on oublie qu'il s'est essayé à l'art de la scène en tant qu'acteur et danseur dans les Cie le Monte-Charge en 2006 et Hapax en 2007.

Cette polyvalence explique sûrement pourquoi il est si à l'aise et explosif sur scène. Lorsqu'il est sur le carré magique il déploie une énergie à la fois «joeystarienne» et une sensualité «jacquesdutrone» qui ne laisse personne insensible.

Depuis plus de 10 ans il partage la scène avec des artistes aussi divers que UHT° (drum & bass), Booster & Sandra NKaké (jazz electro), The Jazz Liberatorz (rap), Emmanuel Bex (jazz) ou encore Jamalski (jungle ragga) en tant que chanteur, choriste et/ou flûtiste.

Il collabore aujourd'hui avec les groupes Chlorine Free (funk/electro), et Mo'Kalamity (reggae roots) et joue dans les plus grandes salles et festivals. Yann jouit désormais d'une reconnaissance sur la scène parisienne grâce notamment au groupe qu'il a créé, WHY Cie.

Yann Cléry a un amour de la Great Black Music, qui va des nouvelles sonorités urbaines aux griots traditionnels qui chantent les légendes de sa Guyane natale, en passant par le jazz ou parfois le rock.

C'est tout cela qui se retrouve dans sa musique, singulièrement multiple, à l'image de celui qui est à la fois compositeur, arrangeur et auteur.

### Album

*Motozot*, Why Compagnie / Jazz Family, 2017

# Le Rossignol et l'Empereur

Marionnettes

Création



Photo Kalimba

## LIMOGES

### Espace Noriac

Lun. 28/09 à 10h et 14h30

Mar. 29/09 à 10h et 14h30

Mer. 30/09 à 15h

Tout public à partir de 7 ans

Durée 55 min

Taiwan

**D'après** Hans Christian Andersen

**Conception, jeu** Yeung Fai

**Mise en scène** Raquel Silva

**Musique** Jan Vanek

**Construction marionnettes**

Yeung Fai

*Andersen a souvent fait ses valises et plusieurs de ses contes sont inspirés de ses voyages. Il n'est jamais allé en Chine et pourtant Le Rossignol et l'empereur se passe bien en Chine. Il ne sait rien de ce pays.*

*Il le rêve raffiné, fait de soieries et de porcelaine. Ce pays n'existe pas. La Chine est autre chose, est ailleurs. Dans le bruit des cuisines et des rues, dans la violence et la vulgarité de son dirigeant.*

*L'empereur du récit d'Andersen découvre la beauté, il s'en émeut : le chant d'un rossignol, petit oiseau pas très voyant à la voix extraordinaire et libre. L'empereur ne peut pas s'approprier cette beauté, il n'arrive pas à s'en saisir. Elle échappe à son pouvoir et c'est lui qui se trouve sous son emprise. Les rôles se trouvent inversés, drôle d'effet... Il peut assister au déploiement de ce chant mais pas le posséder.*

*Ce projet cherche à trouver sa place dans les contrastes : l'Europe et la Chine, ou plutôt les idées que nous nous faisons de l'Europe et de la Chine, hier comme aujourd'hui. Le contraste entre la vraie beauté trop poignante, trop radicale et libre et une beauté plus artificielle qui devient plus acceptable.*

**Raquel Silva et Yeung Fai**

## Yeung Fai

Né en Chine en 1964, Yeung Fai incarne la cinquième génération d'une grande famille de marionnettistes chinois. L'art des marionnettes est l'un des arts folkloriques traditionnels chinois les plus anciens. Il a été éduqué dès l'âge de quatre ans par son père, grand maître chinois de marionnettes qui sera persécuté au moment de la révolution culturelle, ce qui laissera des traces indélébiles dans sa pratique artistique. Yeung Fai vit aujourd'hui en France et pratique inlassablement son art, devenu maître incontesté de la manipulation ainsi que de la fabrication de marionnettes.

Artiste passionné, il produit dans le monde entier des spectacles pleins de poésie, d'humour et de beauté, avec parfois un regard politique sur sa Chine natale, des performances qui émerveillent petits et grands.

**Production** Manège Maubeuge - Scène Nationale

**Coproduction** Théâtre national de Nice, Les Francophonies - Des écritures à la scène, Le Phénix Scène nationale de Valenciennes

**Accueil en partenariat avec** le Conseil départemental de la Haute-Vienne / Espace Noriac



© DR

## Musique

**LIMOGES**  
**Bfm Centre-Ville**  
Ven. 25/09 à 18h

**La caserne Marceau**  
Lun. 28/09 à 18h30

**En itinérance**  
Sam. 3/10 (La nuit francophone)

**Burkina-Faso**

**Avec Dramane Dembélé alias**  
**Popimane**

Globetrotter bien connu du milieu de la musique africaine, Popimane lance à travers ce projet solo une nouvelle étape de sa carrière.

C'est le projet d'un musicien virtuose de la flûte peule, qu'il présente ici sous un jour nouveau, plus contemporain, sans renoncer à ses racines africaines.

Entre brousse et cité, on retrouve l'énergie sereine, naturaliste, économe dans la forme, riche et profonde dans le fond. Tissant progressivement sa toile, évoquant le cycle de la nature, toujours en mouvement, laissant sa place à l'imprévu, un tourbillon de notes nous emmenant progressivement dans un ailleurs de modernité rafraîchissant. Popimane souffle le chaud et le froid, dans une accumulation de motifs musicaux qui se juxtaposent, se superposent, permutant, mutant, se substituant les uns les autres. Au jeu tout en percussion d'une présence et une énergie exceptionnelle succèdent de poignantes mélodies.

Produit par Yoann Le Dantec, compositeur et producteur pour le label Asymmetric Sounds, l'électronique, créée sur un synthétiseur modulaire, apporte une touche expérimentale au projet, une source d'incertitude, aussi bien sur le travail de textures nouvelles et étranges, que sur les séquences rythmiques ou mélodiques complémentaires des parties de flûte, avec un processus de variation perpétuelle, en utilisant des techniques de « micro-sampling » notamment.

Popimane utilise un pedalboard assez fourni sur ce projet, avec divers effets, et 2 loopers, il se démultiplie en samplant en direct les instruments qu'il joue sur scène, en plus de ses flûtes, il joue du N'goni. Tout l'art consiste à varier les effets, les parties solo improvisées, les resampling et le mix en direct : une performance de haut vol.

# L'Impossible procès

Théâtre



Photo Denis Felix

**LIMOGES**  
**Théâtre de l'Union**  
Lun. 28/09 à 20h  
Mar. 29/10 à 20h

**Durée 2h15**

**À partir de 12 ans**

France - Guadeloupe

**Texte** [Guy Lafages](#)  
**Adaptation et mise en scène**  
[Luc Saint-Éloy](#)  
**Scénographie et création lumière**  
Stéphane Loirat  
**Création vidéo** Ève Liot  
**Décor** Ateliers du SERMAC  
**Musique, mastering, habillage sonore et mixage** Daniel Trépy  
**Assistant technique** Félix Denis  
**Images reportages** Sara Bouyain  
**Illustrations** Haïlé Saint-Éloy  
**Graphisme** Harole Gene  
**Direction de production et chef costumière** Astrid Siwsanker  
**Avec :** La participation exceptionnelle de Pierre Santini (Président du Tribunal) Harry Baltus, Boris Balustre, Isabelle Laporte, Eric Delor, Alex Donote, Théo Dunoyer, Marc-Julien Louka, Yohann Pisiou, Caroline Savard, Ruddy Sylaire, Cédric Tuffier

**Le laboratoire du zèbre autour de L'Impossible procès ( voir p. 43)**

La caserne Marceau  
Mar. 29/09 à 15h

**Avec** Christine Chivalon (anthropologue) et Luc Saint-Éloy

Les 26 et 27 mai, une grève d'ouvriers s'achève dans un bain de sang. On a massacré des ouvriers désarmés. Il s'est trouvé des hommes pour dénoncer une situation, avec toute la force de conviction qu'ils pouvaient avoir. On dit que le G.O.N.G. (Groupe d'Organisation Nationale de la Guadeloupe), mouvement subversif est le principal groupement susceptible d'exploiter à son profit l'émeute de la population. Que c'est un nouveau courant révolutionnaire clandestin, dont l'objectif est l'indépendance de la Guadeloupe qu'ils veulent soustraire à la France. On dit que ce groupe est à la manœuvre pour déstabiliser le pays. Les principaux membres de cette organisation sont sur le banc des accusés. Ils sont dix-huit Guadeloupéens. Ils sont traduits devant les tribunaux pour avoir dénoncé un système colonial. Ils risquent la prison à vie.

## Le projet

Après le succès de l'exposition sonore et visuelle *Les échos de la mémoire* créée dans le Jardin du Luxembourg à Paris, inaugurée par le Président de la République François Hollande le 10 mai 2013, en itinérance en Guadeloupe de 2014 à 2017 et labellisée UNESCO projet soutenu par la Route de l'esclave, *L'Impossible procès* propose une autre approche de notre devoir d'histoire, celle de faire entendre de façon originale les échos des événements du mois de mai 1967.

Cette création théâtrale permet à la jeune génération de découvrir un passé douloureux et de comprendre les raisons de ces mouvements d'engagement, de résistance et d'opposition. C'est à la fois l'histoire de la Guadeloupe mais aussi une page d'histoire de France, et celle de ses départements français.

**Production** Théâtre de l'Air Nouveau

**Avec le soutien du** Ministère de la culture, du Ministère des Outre-Mer, le conseil départemental de la Guadeloupe, la région Guadeloupe, la ville de Fort-de-France, SERMAC, Espace FM 98.8

**Accueil en coréalisation avec** le Théâtre de l'Union - CDN du Limousin

# Arash Sarkechik



© Lu

## Musique

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Mar. 29/09 à 18h30

France

**Avec** Arash Sarkechik

Multi instrumentiste et chanteur, formé à la musique classique comme au jazz, **Arash Sarkechik** est un musicien du vingt-et-unième siècle. Épaulé par le producteur et oudiste, Smadj, il délivre un premier album de chansons lumineuses, personnelles et émouvantes.

Pour les honorer, de généreux amis musiciens ont été invités. Tous ont apporté une bienveillante contribution à la naissance de ce monde sans frontières. C'est un reflet fidèle des mille voyages musicaux d'Arash, mais qui ne tombe pas dans la collection de trophées ni l'énumération de savoir. Par touches discrètes, l'Orient et le blues dialoguent amoureusement et ouvrent des voies inexplorées. Sur scène Arash accueille le public comme à la maison. Arash chante aux creux des oreilles des spectateurs et raconte les récits imagés qui ouvrent la voie à ses chansons poétiques. Elles racontent le monde troublé d'aujourd'hui mais sans s'apitoyer sur ses détails, elles prennent une hauteur poétique, un recul philosophique et parfois un détour intimiste. Mais on y découvre surtout un auteur interprète inspiré et inspirant. Une voix qui, lasse de se cacher, se révèle pour nous accueillir au cœur d'un univers riche et passionnant.

Pour le suivre sur les réseaux sociaux, c'est par [ici](http://ici.www.sarkechikmusic.com).  
[www.sarkechikmusic.com](http://www.sarkechikmusic.com)  
[www.youtube.com/channel/UCgSEZoW11iIU8XWOaUrhcJg](https://www.youtube.com/channel/UCgSEZoW11iIU8XWOaUrhcJg)

### Albums

*Toutirabien*, Matcha / Inouïe distribution, 2018

# On entre KO, on sort OK

## Ray Lema

Hommage à Franco Luambo et le tout puissant OK Jazz



Photo

Musique

LIMOGES

Opéra

Mar. 29/09 à 20h30

République Démocratique du  
Congo

**Avec** Ray Lema (claviers & chant),  
Ballou Canta (chant), Fredy  
Massamba (chant), Michel Alibo  
(basse), Rodriguez Vanguama  
(guitares), Dharil Denguemo  
(batterie), Irving Acao (sax ténor),  
Gérald Bantsimba (trompette),  
Bives Mbaki (trombone)

Ray Lema rend hommage à son aîné Franco Luambo, le père de la rumba congolaise et à son tout puissant OK Jazz. « On entre KO , on sort OK ! » telle était la devise de cet orchestre qui a révolutionné les musiques congolaises et fait danser toute l'Afrique.

Le tout puissant OK Jazz a laissé des tubes que tous les Africains connaissent, Mario, Mamou , Kinsiona, que ce soit en Côte d'Ivoire , au Kenya, en Afrique du Sud ou même au Sénégal, Franco et le tout Puissant OK Jazz continuent d'être vénérés.

La première de ce projet a eu lieu au festival Jazz kiff de Kinshasa en juin 2019. Un album live tiré de l'enregistrement de ce concert sortira d'abord en vinyle pour le disquaire day en avril 2020 puis un mois plus pour le cd.

### Album

*On entre KO, on sort OK*, One Drop / l'Autre distribution, 2020

Pour écouter l'album, c'est par [ici](#).

# Une goutte d'eau

## Perrine Fifadji

Musique



Photo François PASSERINI  
Benoit Maret

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Mer. 30/09 à 18h30

**Bénin**

**Avec Perrine Fifadji** (chant), Rija Randrianivosoa (guitare), Ersoj Kazimov (percussions), Grégoire Catelin (basse)

Parce que la musique adoucit les moeurs.

Parce que rêver fait partie de la vie,

Parce que créer est une nécessité,

Une Goutte d'Eau, pour évoquer la Vie même dans le chaos

Une Goutte d'Eau, pour rendre hommage au souffle, instinct de survie

Une Goutte d'Eau, pour éteindre une soif d'humanité

Une Goutte d'Eau, pour caresser les peaux blessées, laver les souillures

Une Goutte d'Eau, pour apaiser, réjouir l'âme...

L'eau : élément fondamental et commun à tous sur cette terre... Retrouver cette sensation que procure chaque gorgée d'eau bue après une très grande soif, réaliser l'essentiel, la vie qui coule, circule, des cellules qui reprennent vie.

Un arbre de lumière interne pour éclairer mon pas-à-pas et mon pas de deux.

Me sentir vivante.

Sensation et émotion face à des gestes d'amour, des bras qui s'ouvrent pour accueillir l'autre, des mots qui soignent, des regards qui réchauffent le coeur, des sourires qui rassemblent, des pleurs qui rient... liberté.

TOUTES, gouttes d'eau de formes, tailles, couleurs, forces multiples mais irrémédiablement liées les unes aux autres... créer, se recréer.

Une goutte d'eau pour évoquer l'oasis, source à laquelle s'abreuver dans le désert que traverse tôt ou tard chaque être humain à un moment de sa vie.

Une goutte d'eau pour questionner le regard que l'on peut poser sur les choses, sur le monde proche et lointain qui nous entoure : le voit-on verre d'eau à moitié plein ou à moitié vide ?

Une goutte d'eau est une douce envolée qui nous emmène aux confins de territoires exquis, une conversation où se mêle la langue vibrante du violoncelle, la chaleur enveloppante de la voix, les caresses de la guitare et les percussions envoûtantes des cymbales.

Ça bruisse, ça nous effleure, et ça nous enchante.

**Coproducteur** DRAC Nouvelle Aquitaine, OARA (Office Artistique Région Nouvelle-Aquitaine), Mairie de Bordeaux, IDDAC (Institut Départemental Développement Artistique Culturel), Musiques de Nuit Diffusion, Rocher de Palmer, Théâtre des QUATRE SAISONS - Scène conventionnée Musique(s)  
**Avec le soutien de** Scène Conventionnée Arts de la Marionnette - Oloron Sainte Marie (64)



© Gaëlle Mège

Danse

Création

**LIMOGES**  
**CCM Jean Moulin**  
Mer. 30/09 à 20h30  
Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 20h30

Durée 1h

Burkina-Faso / France

**Conception** [Auguste Ouédraogo](#),  
[Bienvenue Bazié](#)

**Chorégraphe** Bienvenue Bazié  
**Assistant chorégraphe** Auguste  
Ouédraogo

**Interprètes** Bienvenue Bazié,  
Ousséni Dabaré, Auguste  
Ouédraogo, Louise Soulié, Jessica  
Yactine

**Créateur lumière** Fabrice Barbotin  
**Vidéaste** Jérémie Samoyault

*Crépuscule* s'inspire de deux livres écrits par le philosophe écrivain Yuval Harari Noah.

*Sapiens : une brève histoire de l'humanité* qui décrit la façon dont les humains ont conquis le monde par leur capacité unique de croire à des mythes collectifs. *Homo Deus : une brève histoire de l'avenir* qui offre une vision de ce que le monde deviendra quand ces mythes s'allieront à des nouvelles technologies démiurgiques. *Crépuscule* est ce moment situé entre le passage de l'Homo sapiens et l'Homo Deus, cette transformation de l'homme et ce moment où une contre évolution ou une révolution est encore possible pour que l'homme ne devienne pas esclave de ses propres créations. Sur scène, cinq danseurs se livrent à une interprétation de ce monde qui évolue trop vite pour que nous puissions prendre le temps de l'analyser. Un monde où croyance et vérité sont, en grande partie, basées sur l'information souvent manipulée et diffusée à outrance, servant les intérêts d'individus égocentriques, assoiffés de pouvoir et de domination au point de pas considérer les conséquences de leurs actes. Même si tout doit s'écrouler ?

### La compagnie Auguste-Bienvenue

Créée en 2000 et portée par les danseurs et chorégraphes Auguste Ouédraogo et Bienvenue Bazié, elle se présente tel un laboratoire artistique. Le travail de recherche chorégraphique et interdisciplinaire côtoie la formation de jeunes danseurs et la sensibilisation des publics à la forme chorégraphique tant au Burkina-Faso qu'en France.

À travers une implication dans la médiation culturelle, leur démarche est de mettre en réflexion la pratique de la danse et au-delà, rencontrer et partager... Enfin, donner et recevoir.

Depuis 2008, la compagnie développe le projet « Engagement Féminin » à Ouagadougou qui propose des formations annuelles et la diffusion internationale de spectacles créés dans son cadre. Cette initiative a permis l'émergence d'une nouvelle génération d'artistes chorégraphes féminines africaines.

**Production** Cie Auguste-Bienvenue / Association WA TID SAOU

**Coproductions et soutiens :** Ministère de la Culture - DRAC Nouvelle-Aquitaine, OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, IDDAC - Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel. Scène Nationale Carré-Colonnes - Saint Médard-en-Jalles / Blanquefort, Les Francophonies - Des écritures à la scène / Limoges, CCM de Limoges - Scène conventionnée danse, L'Avant-Scène - Scène conventionnée danse, Cognac.

**Coproductions et soutiens pressentis** CNC - Fonds Dicréam, Ville de Bordeaux - Fonds d'aide à la création

**Accueil en partenariat avec** Centres culturels municipaux de Limoges / Scène conventionnée d'Intérêt National Art et Création - Danse



Photo Sébastien Marchal

**Théâtre**

**Création**

**LIMOGES**  
**CCM Jean Gagnant**  
Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 18h30  
Ven. 2/10 à 20h30

**Durée 1h10**

**République du Congo /France**

**Texte** Gaël Octavia  
**Mise en scène** Abdon Fortuné Koumbha  
**Avec** Diarietou Keita, Yaya Mbilé Bitang, Aminata Abdoulaye Hama  
**Création lumières** Cyril Mulon  
**Scénographie** Caroline Leila Frachet  
**Costumes** Anuncia Blas

**Le laboratoire du zèbre autour de Rhapsodie (voir p. 43)**  
Ven. 2/10 à 11h30

**Avec** Camille Schmoll (géographe), Abdon Fortuné Koumbha et Gaël Octavia

Dans un lieu déserté par la grâce, la bonne fortune et la loi – un lieu qui pourrait ressembler à la jungle de Calais ou à quelque camp de migrants – vivent Ada et Eddie, échouées là le même jour, bien qu'ayant évolué différemment. Si Ada, nourrie de poésie, tâche de survivre aux conditions infernales du camp en réinventant le quotidien, Eddie la rebelle crie sa colère et menace de sombrer dans le désespoir. De surcroît, un haut-parleur hurle plusieurs fois par jour des injonctions impérieuses dans une langue incompréhensible. Que dit cette voix, que raconte cette femme aussi omniprésente qu'invisible, qu'Ada a surnommée « La Rhapsode » ? Est-ce vrai qu'elle voit tout, qu'elle a pouvoir de vie et de mort sur les habitants du camp ? Son mystère alimente les fantasmes les plus terribles, d'autant plus que court la rumeur d'une « liquidation » ...

[Gaël Octavia](#) est scientifique de formation et touche-à-tout autodidacte. Ses champs d'exploration sont l'écriture, la peinture, la vidéo. Ses textes sont marqués par la société martiniquaise dans laquelle elle a grandi, tout en questionnant des thématiques universelles telles que les migrants, la famille, l'identité, la condition féminine...

Parmi ses pièces : *Congre et homard* (Lansman Éditeur, 2012), *Cette guerre que nous n'avons pas faite* (Lansman Éditeur, 2014 – Prix du meilleur texte francophone du concours Etc. Caraïbe/Beaumarchais 2013), *Séraphin, péri en mer*, (pièce radiophonique, créée et diffusée en 2012).

Son premier roman, *La fin de Mame Baby*, paru à la rentrée littéraire 2017 aux éditions Gallimard, a obtenu la mention spéciale du jury du Prix Wepler.

[Abdon Fortuné Koumbha](#) est un artiste pluriel : conteur, comédien, metteur en scène et formateur. Il est co-fondateur du festival Mantsina sur scène à Brazzaville en 2003, fondateur et directeur de l'Espace Tiné au Congo Brazzaville depuis 2003.

Il a dirigé le festival RIAPL à Brazzaville et à Dolisie de 2005 à 2017 et est directeur artistique du festival Dol'En Scène depuis 2018.

De 2012 à 2018, il est expert artistique en Afrique centrale de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), à la Commission internationale du théâtre francophone (CITF).

**Production** Espace Tiné

**Coproduction** Les Francophonies - Des écritures à la scène, la compagnie Zoukouyanyan

**Partenaire artistique** Cak'Art

**Producteur délégué** la compagnie Fegama

**Avec le soutien** de la Commission du théâtre Francophone (CITF), Institut Français, le Centre chorégraphique national de Franche-Comté à Belfort, La Compagnie de la Lampe Tempête, le Tarmac des auteurs, la Cité internationale des Arts à Paris

**Accueil en partenariat avec** Centres culturels municipaux de Limoges / Scène conventionnée d'Intérêt National Art et Création - Danse

Ce projet avait été initialement conçu dans le cadre de la Saison Africa2020. À ce titre, il bénéficie du soutien de son comité des mécènes.

Grand mécène de la Saison Africa2020



# Phaon

## DJ Missy Ness



© DR

Musique

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 21h

France

**Phaon avec**  
Matthieu Maligne (chant / claviers /  
glockenspiel)  
Alexis Bardet (guitare / chant /  
claviers)  
Clément Denis (basse / claviers /  
chant)  
Thomas Marchand (batterie / chant)

### Phaon n'est pas un mythe.

Après *Triptyque*, 3 titres sortis en novembre 2018, le groupe a affirmé sa sonorité en se frottant à l'expérience de la scène. En français dans les textes, Phaon jongle avec les sons, les textures. Des mélodies lumineuses se mêlent à des mots sombres, aux multiples sens.

2019 s'est déroulé à toute allure. Il a foulé de belles scènes comme les Inouïs du Printemps de Bourges, le Festival Fédéchansons ou même Les Trois Baudets à Paris. Leur nouveau single *Animal* (My Dear Recordings) est le premier extrait d'une sortie future. Un premier EP à venir pour 2020. *L'Albatros*, enregistré au Garage Hermétique dévoile la signature singulière du groupe : une production léchée, aux mélodies addictives ; une pop aventureuse se mêlant à des paroles toujours plus équivoques.

**Missy Ness** mélange la crème des courants alternatifs qui illuminent les nuits folles d'Istanbul, de Ramallah, de Beyrouth, de Londres, de Barbès ou de Tunis. Dub, Grime, Hip Hop, Trap, Electro ou rythmes traditionnels nourrissent ses mixes urbains qui témoignent avec fluidité de la richesse imparable des tendances les plus excitantes de l'underground mondial et contemporain.

Conçue un an après son exploration sonore de la Palestine, *The Palestinian Tape* est une ode à la fierté combative des musiciens de ce pays. La récente *Urban Treasures* regroupe les morceaux emblématiques qui constituent le socle de ses mixes. Elles donnent un juste exemple de son talent exigeant.

« Un bon DJ fait danser, un très bon Dj raconte une histoire. Missy Ness raconte le monde d'aujourd'hui dans sa complexité géopolitique, soulignant rêves, combats et espoirs, sans jamais laisser retomber la délicieuse tension nécessaire à la bonne utilisation du dancefloor. » Benjamin Minimum

# Le Syndrome de la pintade



Crédits

Musique / Théâtre

Création

## LIMOGES

### Espace Noriac

Ven. 2/10 à 18h30

Sam. 3/10 à 20h (La nuit francophone)

Durée 1h

### La caserne Marceau

Concert de Smockey

Sam. 3/10 à minuit (La nuit francophone)

## Burkina-Faso

**Texte** [Serge Martin Bambara](#) alias [Smockey](#)

**Mise en scène** [Serge Aime Coulibaly](#)

**Assistant à la mise en scène & administrateur** Abass Tapsoba

**Direction musicale** Didier Awadi

**Lumière** Hermann Coulibaly

**Scénographie** Issa Ouédraogo

**Costume** Adjara Samandougou

**Humoristes** Philomaine Nanema, Bamogo Ousmane

**Musique** Smockey, Ouédraogo Kiswendsida Ousmane, Bantagnon Latiegri Hamidou, Soudre Elie, Soudre Elise, Issouf Dembele

## Voir aussi p. 35

### *On a le temps pour nous*

#### Film documentaire

Théâtre Expression 7

Dim. 27/09 à 17h30

Bfm Centre-Ville

Sam. 3/10 à 19h (La nuit francophone)

## Le laboratoire du zèbre autour de *La Tablee* et du *Syndrome de la pintade* (voir p. 43)

Sam. 3/10 à 11h30

**Avec** Mathilde Larrère (historienne), Maud Galet Lalande et Ahmed Amine ben Saad

Quand on pense à une pintade, il est rare de faire le parallèle avec notre société contemporaine et l'équilibre gouvernants-gouvernés. C'est pourtant ce que fait Smockey et les artistes qui l'accompagnent dans le *Syndrome de la pintade*.

La pintade, selon Smockey, présente de nombreuses similitudes avec les élites. Avec son plumage, elle est comparée aux manteaux des rois en occident comme en Afrique et fait penser aux tenues des Hommes de lois. À cette glorieuse apparence s'ajoute un comportement particulier : la pintade, à l'allure altière, est sujet au stress et à la panique aboutissant à des mouvements désordonnés qui priment sur toute réflexion. Comme la pintade, les élites seraient-elle mauvaises couveuses, capable dans un moment de stress ou de panique d'écraser ses propres enfants ?

Cette pièce musicale, mélange de rap, de musique live et d'humour, utilise l'allégorie de la pintade pour inviter le public à explorer le jeu démocratique actuel et ses contradictions, le changement des institutions, la gouvernance par les élites et les aspirations des peuples.

**Coproduction** Les Francophonies - Des écritures à la scène

**En partenariat** avec le Ministère des arts de la Culture et du tourisme (MCAT) Burkina-Faso, Ruhrtriennale, afroTopia e.V, AfricologneFESTIVAL, Faso Danse Théâtre, Fonds Transfabrik, Studio Sankara, Studio Abazon, Case en Béton, Institut Français Paris, Institut Français Ouagadougou, Institut Goethe Dakar

**Accueil en partenariat** avec le Conseil départemental de la Haute-Vienne / Espace Noriac



Photo Honorat Charles

**Théâtre**

**Création**

**LIMOGES**  
**Théâtre de l'Union**  
Ven. 2/10 à 20h  
Sam. 3/10 à 15h

**Durée 1h45**

**France / Tunisie**

**Texte** [Maud Galet Lalande](#) et [Ahmed Amine ben Saad](#)

**Collaboration artistique et traduction** Mahmoud Chalbi

**Mise en scène** Maud Galet Lalande et Ahmed Amine ben Saad

**Assistés de** Sébastien Rocheron

**Lumière** Nicolas Helle

**Musique** Mélanie Gerber

**Surtitrage** Sébastien Rocheron

**Avec** Fathi Akkari, Fathi Boushila,

Olivier Piechaczyk ou Serge Wolf,

Ali ben Saïd, Claire Toubin, Sadak

Trabelsi, Najoua Zouhair

**Le laboratoire du zèbre autour de La Tablée et du Syndrome de la pintade (voir p. 43)**

Sam. 3/10 à 11h30

**Avec** Mathilde Larrère (historienne), Maud Galet Lalande et Ahmed Amine ben Saad

**« Je l'ai aimée, cette soirée ; aimée comme si elle avait été la dernière de ma vie, la dernière de toutes les vies. »**

Mathilde veut écrire sur le Printemps Arabe. Pour cela, elle rencontre de joyeux fanfarons autour d'une table quelque part sur les bords de la Méditerranée. Sauf que selon eux, le Printemps Arabe n'a jamais eu lieu. La Révolution ne gronde plus que dans les cœurs, et les fumigènes ont laissé la place aux vapeurs de l'alcool. On s'essuie les yeux sur un coin de nappe en préparant la prochaine révolte qui risque fort de rester coincée sous la table. Pourtant, le conflit gronde au dehors, et l'Étranger, personnage énigmatique venu de partout et de nulle-part, invite à la zizanie autour de la Tablée.

Résistera-t-elle à l'arrivée du chaos qui attend sur le pas de la porte ?

*La Tablée*, c'est l'histoire d'un groupe humain trop humain, dont les travers sont dangereux dans le conflit mais essentiels dans la réunion, comme chaque pierre à la construction d'un édifice.

## Le projet

*Alors que la Tunisie tremblait encore à cause d'un attentat qui venait d'avoir lieu avenue Bourguiba, à quelques semaines de celui du Bataclan, mes pas m'ont menée en février 2016 à Tunis, capitale de l'une des plus jeunes démocraties au monde. Étincelle du « Printemps Arabe » et seul pays à s'être libéré durablement de la dictature, ce pays m'attirait depuis longtemps déjà : quel prix avait là-bas cette liberté fraîchement acquise ? Comment les habitants vivaient-ils les fondamentaux de la démocratie, quels usages faisaient-ils de la liberté d'expression ?*

*Lorsqu'on a le droit de tout dire et tout le temps, nous rendons-nous encore compte de la valeur d'un tel acquis ? Et en tant qu'artiste, utilisons-nous toujours cette notion à bon escient ? Ces questions — et beaucoup d'autres — ont été débattues avec Ahmed Amine Ben Saad. Nous ne le savions pas encore mais La Tablée avait commencé à voir le jour. Une équipe des deux territoires et une distribution bi-culturelle ont rejoint le projet. Dans l'espoir de porter une parole commune au-delà des différences et des frontières et d'approcher, ensemble, le rêve d'un théâtre universel.*

Maud Galet Lalande

**Production** Compagnie Les Heures Paniques — Metz

**Coproduction** Les Francophonies — Des écritures à la scène — Limoges, Opéra Théâtre de Metz-Métropole, Scène conventionnée Pablo Picasso — Homécourt, Scène conventionnée Bernard-Marie Koltès — Metz, Scène conventionnée Le Nouveau Relax — Chaumont

**Soutiens** Festival Passages — Metz, La Filature — Scène nationale de Mulhouse, Espace 110 — Illzach, Ministère de la Culture de Tunisie, Ministère de la Culture et de la Communication — DRAC Grand Est, Institut français — Des Mots à la Scène, Institut français de Tunis — Villa Salaambô, Région Grand Est, Département de la Moselle, Ville de Metz, Fondation Kamel Laazar — Tunisie  
**La compagnie Les Heures Paniques est conventionnée avec la Région Grand Est et la Ville de Metz.**

**Avec la participation** du Jeune Théâtre National et **avec le soutien** de la Mairie d'Uzerche / Auditorium Sophie Dessus

**Ce projet avait été initialement conçu dans le cadre de la Saison Africa2020. À ce titre, il bénéficie du soutien de son comité des mécènes.**

Crédit : Maud Galet Lalande / La Tablée



# Le show de Barbatruc



Photo DR

**Bal**

**LIMOGES**  
**La caserne Marceau**  
Ven. 2/10 à 22h

**France**

**Avec** Dominique Puech, Nicolas Boudes, Gérard Denis, Sébastien Barthe, Marc Guitard

Barbatruc c'est un groupe qui se produit sur une scène traditionnelle ou dans une caravane transformée en scène mobile. Ce « club de vieux garçons aux cœurs brisés » parcourt les routes à la recherche du « petit bal perdu ». Au détour d'une place, d'un théâtre, ou d'une salle des fêtes, nos cinq aventuriers nous entraînent pour une danse musette électrique au son d'un accordéon rock & roll...

Le groupe Barbatruc est né en 2013 de la volonté de cinq amis musiciens. L'envie était de proposer un spectacle festif, intergénérationnel où le public puisse danser sans complexe et repartir le sourire aux lèvres.

Des cha-cha couleur soleil, un tango à la sauce rock & roll ou encore de la polka hip hop, les musiciens de Barbatruc mêlent leurs compositions à des reprises pimentées (la bohème, le poinçonneur des lilas, l'histoire d'un amour...).

Une valse dans ta face et java jusque l'on trépasse, alors viens guincher avec Barbatruc !

# 30 nuances de noir(es)



PhotoSEKA

La Nuit Francophone

Parade / Danse / Musique

**LIMOGES**  
Jardin de l'évêché  
Sam. 3/10 à 18h

Durée 1h

France

**Chorégraphie** [Sandra Sainte Rose Fanchine](#)

**Danse** Sandra Sainte Rose Fanchine, Sandrine Isida, Christelle Kuété, Nadine Mondziaou, Gilla Ebelle, Séréna Freira, Astou Cissé, Momo Bellance, Marthe Tamnga, Ludivine Mirre.

**Jeu théâtral** Ludmilla Dabo, Bénédicte Mbemba

**Coordination chant** Cyn Othiéno, Samantha Lavital

**Musique** Adelaïde Songeons, Axel Foucan (trombones), Célia Wa, Sandra Ellama, Laetitia Baudouin, Ilonah Fagotin (flûtes traversières), Rémi Vert-pré (sax baryton), Gérald Grandman, Sandra Ndayizamba (sax ténor), Mariama Diedhiou, Naïma Bicep (surdo), Stéphanie Valentin (caisse claire / petites percussions), Samantha Lavital (chant)

Flamboyance, pouvoir, puissance, réappropriation du corps et politique affirmative. La rue, les parcs sont les espaces qui ne ressemblent plus aux confins ni aux rétrécissements imaginés pour les femmes.

*30 nuances de noir(es)* est une parade inspirée des fanfares New Orleans, qui regroupe 12 musicien-ne-s et 14 danseuses dont 5 professionnelles de waacking, locking et jazz.

*30 nuances de noir(es)* raconte dans un mélange d'esthétiques musicales et chorégraphiques afro américaines, africaines, les revendications des femmes noires françaises quant à l'authenticité et la pluralité de leurs identités. C'est un défi au cadre hétéronormatif occidental de représentation des corps qui imposent aux femmes un cadre étreint où féminité rimerait avec fragilité, minceur, douceur, hétérosexualité, et blanchité.

*30 nuances de noir(es)* rime avec le prisme de toutes les carnations des femmes issues de l'histoire post coloniale, et du conditionnement de leur vie à travers cette carnation.

La beauté, l'autonomie et la confiance en soi sont les images déstéréotypées de ces 30 femmes, déployées au cours d'une grande parade dansée, accompagnée des titres emblématiques du féminin afro : Respect, Lady, 4 women, Hot pants road etc...

## Le projet

Ce projet de parade associant musique et danse pose donc le postulat de la réappropriation de l'espace public par le corps féminin discriminé racialement.

Un corps qui se donne à voir, par un mouvement qui révèle l'appropriation de genre et par l'élégance qui le représente.

Les techniques de danse utilisées sont le Waacking, le Locking, et les Souls Steps, danses emblématiques de l'attitude avec un grand A. Le déroulé se fait en déambulation, à l'instar des marches de revendications des black panthers, ou plus récemment des danseuses de « formation » de Beyoncé.

**Production** Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France, Direction des Affaires Culturelles de Guyane

**Avec le soutien** d'Initiative d'Artistes en Danses Urbaines (IADU) la Villette, Fleury-Goutte d'Or Barbara, Le tandem scène nationale, l'ONDA

# L'homme est trop beau pour qu'on le néglige... Respirer à quatre voix



Photo Véronique Vercheval

**Théâtre**

**LIMOGES**  
**Théâtre Expression 7**  
Sam. 3/10 à 18h

*Cahier d'un retour au pays natal* à 18h  
*M'appelle Mohamed Ali* à 20h  
*Si nous voulons vivre* à 22h30  
*Traces. Discours aux Nations Africaines* à Minuit

**France / Congo /  
Burkina-Faso / Sénégal**

*Cahier d'un retour au pays natal*  
**Texte** Aimé Césaire  
**Avec** Étienne Minoungou  
**Mise en scène** Daniel Scahaise  
**Assistant à la mise en scène**  
François Ébouélé

*M'appelle Mohamed Ali*  
**Texte** Dieudonné Niangouna  
**Avec** Étienne Minoungou  
**Mise en scène et scénographie** Jean Hamado Tientoré  
**Musique** Julien Truddaiu  
**Coach Artistique** François Ébouélé  
**Création lumière** Rémy Brans & Herman Coulibaly

*Si nous voulons vivre*  
**Texte** Sony Labou Tansi  
**Mise en scène et scénographie**  
Patrick Janvier  
**Avec** Étienne Minoungou, Simon Winsé (N'goni, arc à bouche, flûte), Pierre Vaiana (saxophone)  
**Création lumière** Rémy Brans  
**Création musicale** Simon Winsé & Pierre Vaiana  
**Collaboration artistique** Julie Peghini

*Traces. Discours aux Nations Africaines*  
**Texte** Felwine Sarr  
**Mise en scène** Étienne Minoungou  
**Regard extérieur** Aristide Tarnagda  
**Avec** Étienne Minoungou  
**Musicien** Simon Winsé  
**Vidéo** Emmanuel Toe  
**Création lumières** Rémy Brans

En s'emparant de la parole d'Aimé Césaire, de Sony Labou Tansi, de Dieudonné Niangouna et de Felwine Sarr, je tisse, ici, une filiation essentielle entre les combats poétiques et politiques d'une grande force qui ont eu cours dans l'histoire des peuples noirs.

La scène devient alors un lieu brûlant du dialogue pour les libertés, la pacification des mémoires et l'appel aux fraternités nouvelles.

Pour Aimé Césaire « Un homme qui crie n'est pas un ours qui danse ».

Pour Sony « La haine n'a jamais sauvé personne ».

Pour Niangouna « Le rêve qui prend la forme d'un homme ne se réalise pas dans le corps du champion mais bien dans celui qu'il inspire... ».

Pour Felwine « La liberté doit devenir notre passion ».

À travers ces quatre textes coup de poing, j'embrasse, j'étreins et livre avec amitié, tendresse et une force sans concession aucune, les enchevêtrements tumultueux de l'histoire des hommes et des femmes coincés dans les périphéries du « progrès universel » et dont le désir de parole et la réserve de virginité humaniste sont restés quasi intacts.

Étienne Minoungou est comédien, metteur en scène, dramaturge et entrepreneur culturel africain. Il vit entre Bruxelles et Ouagadougou. Après des études de sociologie à l'Université d'Ouagadougou et quelques années comme enseignant, il choisit de se consacrer entièrement au théâtre.

Il a été directeur artistique du Théâtre de la Fraternité à Ouagadougou avant de fonder la compagnie Falinga en 2000. En 2002, il lance à Ouagadougou les premières résidences d'écriture et de création théâtrales panafricaines : les Récréâtrales. Ce Festival est devenu l'un des espaces les plus importants de la création théâtrale en Afrique en inscrivant le tout sur un territoire urbain et dans des cours familiales à Ouagadougou. En tant que comédien, il interprète *M'appelle Mohamed Ali* de Dieudonné Niangouna, *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire et *Si nous voulons vivre* de Sony Labou Tansi dans une vingtaine de pays.

**Accueil avec le soutien de l'ONDA et en partenariat avec le Théâtre Expression 7**

*Cahier d'un retour au pays natal*

**Production** La Charge du Rhinocéros, Théâtre en liberté, Compagnie Falinga

**Diffusion** La Charge du Rhinocéros.

*M'appelle Mohamed Ali*

**Production** Compagnie Falinga, Théâtre le Public, Les Récréâtrales, La Charge du Rhinocéros

**Diffusion** La Charge du Rhinocéros.

*Si nous voulons vivre*

**Diffusion** La Charge du Rhinocéros

**Coproduction** Compagnie Falinga, Les Récréâtrales, Théâtre de Namur

*Traces. Discours aux Nations Africaines*

**Une production** du Théâtre de Namur

**En coproduction avec** le Festival Les Récréâtrales, le Festival AfriCologne.

Avec le soutien de la Fondation von Brochowski Sud-Nord ([www.southnorth.foundation](http://www.southnorth.foundation))

**Diffusion** La Charge du Rhinocéros.

# Petit Tonton

## Duel au fouet et La Vallée de Dinkan

Contes



Photo DR

LIMOGES

Bfm Centre-Ville

Lun. 28/09 à 18h (*Duel au fouet*)

Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 18h (*La Vallée de Dinkan*)

En itinérance

Sam. 3/10 (La nuit francophone)

Guinée

De et par Moussa Doumbouya

### Duel au fouet

*Le duel au fouet* est un voyage au coeur du vieux mandingue, à travers l'histoire d'un jeune cultivateur, descendant de Mô souba (l'homme sorcier).

Après huit mois de fiançailles, il «remet en jeu» sa fiancée Nyalén, la reine des Hèrèmakonons pour sept combats à la cravache au Wouroukoutou. Un duel au fouet auquel se livrent les jeunes gens à la belle saison, après la récolte du riz tandis que les filles chantent la joie de vivre.

Cette histoire qui se serait passée il y a très longtemps, est contée par un parolier des temps modernes accompagné par ses musiciens.

Nous sommes au clair de lune dans un village, comme à l'accoutumée dans le Bara (la place publique), après une bonne journée de travail. Un Parolier (le conteur), et ses musiciens racontent cette fabuleuse histoire aux habitants du village. Les chants traditionnels, joués avec des instruments et techniques d'aujourd'hui, nous amènent dans un voyage dans le temps pour questionner certains comportements contemporains liés à la vanité à l'orgueil, et au sens de l'honneur.

### La vallée de Dinkan

En Afrique, depuis toujours les contes ont toujours occupé une place primordiale dans l'éducation. C'est dans cet esprit que *la vallée de Dinkan* est montée. La mise en scène privilégie la performance d'acteur. Un clin d'oeil aux griots d'antan, détenteur des histoires, anecdotes, etc. qu'ils racontaient pour faire des éloges de leurs maîtres mais aussi pour conseiller et éduquer. Et comme l'acteur est dirigé ainsi, une note musicale s'invite naturellement. Un instrument traditionnel : le balafon !

Tous ces ingrédients réunis pour une cause, dont la nature ne cesse de nous rappeler l'urgence : la protection de l'environnement !

Né à Faranah, en République de Guinée, **Moussa Doumbouya, alias Petit Tonton**, arrive au théâtre en 2003 par ce qu'on peut appeler un hasard ou un accident de parcours, puisque ses études en Comptabilité et Gestion ne le prédisposaient absolument pas à exercer une profession artistique. Moussa a fait ses débuts de comédien dans la Compagnie Les Sardines de Conakry, puis au LaboratoArts, à la Muse, avant de créer sa propre association artistique et culturelle KOUMAKAN. Comédien et grand conteur, dès le départ, il s'impose dans l'espace théâtral guinéen par sa générosité, sa disponibilité, sa curiosité et son talent. Médaillé d'argent aux 8<sup>e</sup> jeux de la francophonie dans la catégorie contes et conteurs, sacré JAWARDS (les jeunes qui font bouger la Guinée) catégorie Culture. Il est l'initiateur du Café des conteurs et de la Grande Nuit du Conte à Conakry, un espace de rencontre et de partage qui essaye de reconstituer le décor traditionnel du conte sur la place du village.

**Production** Compagnie Koumakan

**Coproduction** Centre Culturel Franco-Guinéen (CCFG)

**Avec le soutien** de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)



©DR

**La Nuit  
Francophone**

**Musique**

**LIMOGES**  
**En itinérance**

Sam. 3/10 (La nuit francophone)

**France**

**Avec** Marine Godon

Comédienne, guitariste, chanteuse, MAGDA ne choisit plus et c'est elle toute entière qui monte sur scène, avec ses doutes, ses interrogations, ses colères aussi. Si le jeu d'Eric Clapton lui inspire ses premiers accords, c'est son goût de la scène qui la pousse à sortir des sentiers balisés de la pop et à affirmer ses textes et sa musique. Seule en scène avec sa guitare et en bandoulière ses rencontres et ses voyages, MAGDA livre des chansons entre un blues lancinant et une soul révoltée. Des chansons sur le voyage, sur l'amour, sur la mort... sur la vie, pour ressentir plus fort, peut-être mieux et pour ne pas oublier.



© Christophe Raynaud de Lage

La Nuit  
Francophone

Cirque

LIMOGES

Place de la République

Sam. 3/10 (La nuit francophone)

France

**Conception, scénographie**

Martin Palisse

**Création, interprétation**

Cosmic Neman & Martin Palisse

**Composition musicale originale**

Cosmic Neman

**Lumières** Alice Dussart

**Texte** Blandine Rinkel

**Voix du texte enregistré** Jean

Atzémis

**Chants enregistrés** Angèle Chemin

(soprano), Judith Derouin (soprano),

Pauline Leroy (mezzo-soprano)

**Costumes** Robin Chemin

**Cirque fantastique**

**Performance plastique et sonore pour galerie, musée, et autres espaces libres.**

La numérisation, la quantification, la technologisation des comportements, des déplacements et des attractions, provoquent aujourd'hui, comme au moment

de l'accélération de la standardisation et de l'industrialisation à la fin du 19ème siècle, un besoin de fantastique, de présences et de moments qui échappent aux standards et aux chiffres. Nos sociétés sont en proie à de multiples doutes, car nos croyances intimes et collectives reculent face à la dictature de la thésaurisation. Il nous faut continuer à trouver les chemins de l'altérité.

*Voyage Optique* se veut une conquête poétique et fantastique de l'espace et du temps, une invitation à s'abandonner, à changer de perspective, à s'interroger sur notre rapport intime à l'étrangeté. Le jongleur Martin Palisse nous offre une échappatoire, une extension de l'espace-temps dans une ode visuelle, musicale et poétique en deux actes. Habité d'apparitions, de récits, de citations, d'images, il propose un voyage dans un rituel primitif et futuriste. Il performe un jonglage virtuose à la limite de la transe, mêlé aux jeux lumineux et à la musique composée et interprétée, au plateau, par Cosmic Neman.

*Voyage Optique* est une concrétisation des fondements de la vision du jonglage de Martin Palisse. Il aborde cette nouvelle pièce comme un roman, l'autofiction d'un jongleur s'exerçant dans un futur plus ou moins proche, nourri par les milliers d'années qui l'ont vu naître, et désormais, à la dérive.

Dans un dispositif scénique lumineux inspiré par l'œuvre du plasticien François Morellet et modelé par la musique live de Cosmic Neman, je souhaite arriver à trouver l'essence plastique et sculpturale du jonglage et du jongleur. Quel serait cet automate jongleur post-futuriste.

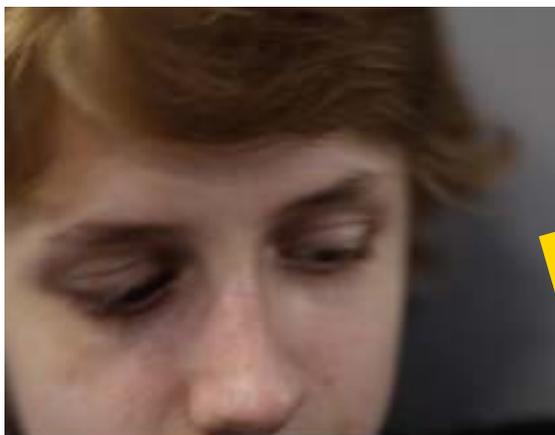
**Producteur exécutif** Le Sirque, Pôle National Cirque.

**Coproducteurs & résidences** La Pop à Paris, Le Manège Maubeuge - Scène Nationale Transfrontalière, L'Agora - Pôle National Cirque de Boulazac Nouvelle-Aquitaine.

**Coproducteurs** La Passerelle - Scène Nationale de Saint-Brieuc, Les Halles de Schaerbeek à Bruxelles, Cirque Jules Verne - Pôle National Cirque d'Amiens, Le Carré Magique - Pôle National Cirque en Bretagne, L'Avant-Scène - Scène conventionnée de Cognac, OARA Office Artistique Région Nouvelle-Aquitaine, ONYX-La Carrière Scène Conventionnée de Saint-Herblain, L'Empreinte - Scène Nationale Brive-Tulle.

**Résidences** Circa - Pôle National Cirque de Auch, Théâtre du Vieux Saint-Etienne - Ayroop Rennes.

**Soutien** Théâtre de l'Union - Centre Dramatique National Limoges.



La Nuit Francophone

Courts-métrages

Photo Clément Delpérié

## LIMOGES

### Espace Noriac

Sam. 26/09 à 14h30

Projection suivie d'une rencontre

### Bfm Centre-Ville

Sam. 3/10 à 18h (La nuit francophone)

Durée 30 min

France

### Réalisation Clément Delpérié

**Avec à Anatole France** Brandon Berroyer, Yasmine Bouras, Lisa Debas, Alice Degrutere, Mathys Dubois, Jihane El Karch, Vinodh Huynh, Yannis Latouille, Alan Lavigne, Alexia Le Saec, Mathéo Manteau, Ryan Martin, Élodie Paris, Hajar Zouggar

**à Firmin Roz** Amel Belfodil, Nathan Besson, Olivia Carrazoni, Mathilde Chadourne, Loïc Colin Dalby, Lilia Desbordes, Aya Dinar, Malo Herbert, Samra Kebaili, Floraline Lebreau, Ambre Nekert, Mia Perez, Alexis Rassat, Florane Souplet, Sarah Ysembourg

**Images** Clément Delpérié, Guillaume Delalandre, Véronique Framery, Élisabeth Delorme

**Prise de sons** Élisabeth Delorme

**Mixage sons** Thomas Delpérié

**Montage** Clément Delpérié

**Textes** tous les élèves en ateliers d'écriture avec Jean-Luc Raharimanana

Pendant trois ans, les élèves des collèges Anatole France et Firmin Roz à Limoges ont participé à un projet d'écriture, atelier théâtre et projet photographique *Nous tous, se voir grandir, se voir changer*. Pour poursuivre le projet, comme un adieu à ces adolescents bientôt dispersés, Clément Delpérié et Véronique Framery ont poursuivi la création avec eux. À partir des matières textuelles des élèves, ils ont coupé, ciselé, imaginé, ficelant petit à petit deux scénarios, un pour Anatole France et un pour Firmin Roz, qu'ils ont tourné en juin 2019, juste avant leur brevet.

Ça a donné ça...

Deux courts métrages qui questionnent le dedans et le dehors.

L'extérieur et l'intérieur.

Les prisons et les mots qui peuvent nous en faire sortir.

Les états de corps et d'émotions qui nous dépassent et font de nous, comme disait Sylvia Plath, pour quelques secondes, des dieux.

Suivre du regard ces enfants-dieux qui grandissent, quittant l'enfance, parce que c'est obligé.

Les regarder dans leur quotidien de collégiens s'enfuir des cours pour reprendre l'espace de leur tête.

Les écouter parler.

Les écouter ne rien dire.

Silences et bruits.

Comme la vie.

# On a le temps pour nous

La Nuit  
Francophone

Documentaire

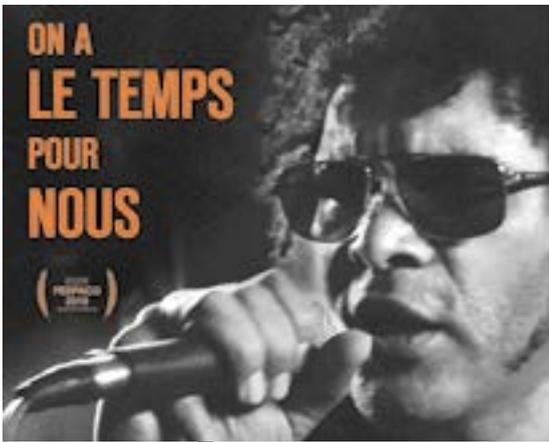


Photo DR

## LIMOGES

### Expression 7

Dim. 27/09 à 17h30

### Bfm Centre-Ville

Sam. 3/10 à 19h (La nuit francophone)

Durée 67 min

**Un film de** Katy Lena Ndiaye

**Image** Laszlo Bottiglieri

**Son** Mohamed Zerbo, Loïc Villiot, Ousmane Coly, Aurélien Lebourg, Patrice Hardy

**Montage image** Geoffroy Cernaux

**Mixage son et sound design**

Loïc Villiot

**Étalonnage** Michael Cinquin

**Responsable post-production**

Sahbi Kraïem

**Le laboratoire du zèbre autour de La Tablee et du Syndrome de la pintade (voir p. 43)**

Sam. 3/10 à 11h30

**Avec** Mathilde Larrère (historienne), Maud Galet Lalande et Ahmed Amine ben Saad

**Voir aussi p. 26**

**Le Syndrome de la pintade**

Espace Noriac

Ven. 2/10 à 18h30

Sam. 3/10 à 20h (La nuit francophone)

**Concert de Smockey**

La caserne Marceau

Sam. 3/10 à minuit (La nuit francophone)

« Avec *On a le temps pour nous* et *Smockey*, je m'attache à suivre le représentant d'une génération d'hommes et de femmes investie dans le changement des sociétés dans lesquelles ils évoluent. »

Katy Léna Ndiaye (Interview d'Olivier Barlet, octobre 2019).

En octobre 2014, Blaise Compaoré, à la tête du Burkina-Faso depuis 27 ans, quitte le pouvoir face à la pression populaire. Lors de cette révolte, le groupe militant Balais citoyen est un acteur clé. Son co-fondateur, le rappeur engagé Serge Bambara, dit Smockey, devient une des figures de ce soulèvement.

Dans ce documentaire, Katy Léna Ndiaye suit Smockey après ces événements. À l'aide d'images de sa vie d'artiste, de militant ainsi que des archives, la réalisatrice cherche à connaître l'homme derrière le symbole.

Pour aller plus loin :

<https://blog.mondediplo.net/un-heros-grandeur-nature>

**Production** Africalia

**Coproduction** Semfilms, Indigo Mood films

**Accueil en partenariat** avec le théâtre Expression 7

# Nos (re)conquêtes (Magnac-Laval)



© DR

**La Nuit  
Francophone**

**Projet d'action culturelle**

**Film documentaire**

**LIMOGES**

**Expression 7**

Mar. 29/09 à 18h

Projection suivie d'une rencontre

**Bfm Centre-Ville**

Sam. 3/10 à 21h30 (La nuit francophone)

**Durée** 1h

**France**

**Réalisation** João Garcia et Gianni G. Fornet

**Avec**

Léa Boucher, Cathia Boucheron, Ludivine Brouillaud, Leeloo Desbordes, Lise Dos Santos Da Silva, Mathias Dujardin, Alex Durand, Alysée Georges, Elisa Mongis, Emma Piquet, Steffen Reault, Snaïla Sannier, Gladys Simon, Kai Smith, Nathan Vignaud-Peltier

Après 3 ans passés au coeur de l'adolescence et de sa joyeuse tempête, nous sommes sur le point d'écrire une autre Histoire.

Une Histoire où nous placerons la rencontre et l'expérimentation au coeur.

Une Histoire où le chemin sera bien plus important que la fin.

Une Histoire d'altérités et de frictions.

Nous sommes partis de la question de la perte.

Que laisse-t-on derrière nous tout au long de nos existences respectives, quel que soit l'endroit où nous sommes : celui de la jeunesse, de l'ailleurs, du marginal, de la vieillesse, de la norme, du rêve, des idéaux, des désirs... Mettre des mots, de la matière, des images, des sons sur ce qu'on pense perdre et ainsi exercer notre droit à l'expression intime d'un certain chaos.

Nous partons de la question de la perte pour arriver à celle de la quête.

De la reconquête.

Exprimer les failles qui constituent et renforcent. Donner voix et corps à la fierté d'être. Affirmer notre existence, notre place, notre légitimité au Monde, parmi le Monde.

Raconter sa dignité.

Raconter nos (re)conquêtes.

Nous partons donc de là, de ce socle thématique qui se laissera bousculer et façonner par tous les acteurs de cette aventure.

**Documentaire**

Quinze élèves de différents âges ont été invités à participer à un projet qui les met en jeu collectivement et questionne intimement le rapport qu'ils ont à leur estime de soi et à leur créativité. Gianni-Grégory Fornet, Cathia Boucheron et João Garcia leur ont proposé de travailler sur une création collective (texte, illustration visuelle, musique et voix, danse et jeu...). Le documentaire présentera tous les protagonistes pendant le processus de création. C'est l'objet de ce film : rendre compte de cette expérience en actes et en paroles, accompagnée du témoignage et du ressenti des jeunes.

**Nos (re)conquêtes - Chapitre 1** est un projet d'action culturelle des Francophonies - Des écritures à la scène, co-construit pour cette première année avec le lycée agricole de Magnac Laval (EPL de Limoges et Nord Haute-Vienne), l'ALSEA (Association Limousine de Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte), l'ARSL (Association de Réinsertion Sociale du Limousin) et les CEMEA Nouvelle-Aquitaine.



© Diallo Alpha

**La Nuit  
Francophone**

**Contes**

### LIMOGES

#### La caserne Marceau

Mer. 30/09 à 15h

#### En itinérance

Sam. 3/10 (La nuit francophone)

**Burkina-Faso**

Voici venu l'heure du donner et du recevoir ; le temps de se libérer, de réveiller les questionnements intérieurs et la conscience de l'auditoire...L'heure du partage de la paix, de la fraternité, de la joie de vivre pour nous tous.

Les contes de KPG abordent les thèmes de l'environnement, de la condition de vie des enfants, de la mort, de la politique, de la culture des Mossi et celle de la caste des forgerons en particulier: message de justice, d'amour et de respect. La parole est ensuite donnée à un auditeur volontaire pour clôturer la soirée par un conte ou un chant.

**Kientega Pingdéwindé Gérard**, communément appelé KPG, est issu de la caste des forgerons et de père orateur de masques. Il forge son répertoire à partir de ses diverses traditions familiales et l'adapte au monde contemporain. C'est le moment où l'écoute, la parole et le chant s'entremêlent, se heurtent, créent une énergie apaisante, celle de l'univers fantastique de la terre rouge du pays des hommes intègres...

Il a travaillé avec les plus grandes compagnies de théâtre burkinabè telles que l'ATB (Atelier Théâtre Burkinabè), le CITO (Carrefour International du Théâtre de Ouagadougou), le théâtre du Roseau... En France, avec la compagnie EGO (danse afro hip-hop), la compagnie Engrenage (danse hip-hop), la compagnie Opus (théâtre de rue), Le groupe de musique YAPA, la compagnie Les Cataclounes (théâtre)...

Il a aussi tourné dans des films de grands réalisateurs burkinabè comme Dany Kouyaté, Issa Traoré de Brahim, Missa Hébié, Emmanuel Sanou, Serge Armel Sawadogo, ainsi que dans des émissions à la RTB (Radio Télévision du Burkina), RFI (radio France internationale), France inter à Canal 3, BF1 Radio Canada ..., et aussi de nombreuses publicités des téléphonies mobiles au Burkina-Faso

# Larguons nos amarres



© DR

**La Nuit  
Francophone**

**Récital poétique**

**LIMOGES**  
**En itinérance**

Sam. 3/10 (La nuit francophone)

**Durée** 40 min

**France**

**Par** Dominique Touzé accompagné  
par Guillaume Bongiraud  
(violoncelle)

Une performance poétique et musicale autour de la thématique du voyage, sur des textes de Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, José Maria de Heredia, Stéphane Mallarmé, Saint John Perse, Paul Valéry et Blaise Cendrars.

## **Le Wakan Théâtre**

Dominique Touzé a creusé, au fil des années, le sillon d'une réflexion sur le thème de La Voix des Humbles, ces simples humanités qui nous fondent. Ici on passe les utopies ou théories du politique, de la pensée, du sentiment, de l'art ou du théâtre, au tamis du vécu d'humiles représentants du peuple : parmi ceux qui agissent ou subissent, parmi ceux qui expérimentent ou qui en cueillent les fruits ou les infortunes.

« Aller vers l'idéal, comprendre le réel » ?

Dans cette démarche d'expérimentation pratique de la démocratie, la composition même du texte dramaturgique procède d'une écriture de plateau en complicité avec les acteurs. De patients aller-retours entre le temps solitaire de l'écriture et le temps salutaire des répétitions. Toujours à l'épreuve de l'efficacité et de la pertinence en scène, à l'écoute de ce que ressent et reçoit, d'abord le partenaire, puis le public.

# La Nuit Francophone

La Nuit  
Francophone

Lectures / Musique  
Cirque / Conte...

LIMOGES  
Sam. 3/10  
de 18h à 6h

Nous avons tenté l'an dernier, l'expérience d'une nuit entière francophone dans Limoges, gratuite, en plein air et dans les salles, en musique, en textes, en danse... Les moments poétiques et inattendus, les spectateur·rice·s curieux·ses, les rencontres, tout cela a été tellement joyeux que nous avons décidé de recommencer cette année.

Pour clôturer le festival en beauté ce sera à nouveau durant une nuit entière que nous pourrons ensemble écouter, lire, danser, nous promener, rêver. De 18h à 6h de matin, les parcs, les rues, la Bfm, la caserne Marceau seront les lieux de surprises artistiques. Une nouvelle expérience, avec l'envie toujours renouvelée de construire des moments ensemble.

Le programme définitif sera disponible en septembre.

## Au programme

**Popimane** (voir p. 18)  
Musique

**Le Syndrome de la pintade** (voir p. 26)  
Musique / Théâtre

**Smockey** (voir p. 26)  
Musique

**30 nuances de noir(es)** (voir p. 29)  
Parade / Danse / Musique

**Magda** (voir p. 32)  
Musique

**Voyage optique** (voir p. 33)  
Cirque

**L'Homme est trop beau pour qu'on le néglige...**  
**Respirer à quatre voix** (voir p. 30)  
Théâtre

**Petit Tonton** (voir p. 31)  
Contes

**Silences et bruits** (voir p. 34)  
Courts-métrages

**On a le temps pour nous** (voir p. 35)  
Documentaire

**Nos (re)conquêtes (Magnac-Laval)**  
(voir p. 36)  
Documentaire

**KPG** (voir p. 37)  
Contes

**Larguons nos amarres** (voir p. 38)  
Récital poétique

## Proclamations / Remises de prix



### Prix de la dramaturgie francophone de la SACD

La commission Théâtre de la SACD distingue chaque année la pièce d'un.e auteur.trice d'expression française parmi une dizaine de textes proposés par la Maison des auteurs. Le Prix est remis à la lauréate ou au lauréat à l'occasion du festival. La pièce lauréate sera mise en lecture lors des Zébrures du printemps 2021.

En 2020, les textes sélectionnés sont :

*Nyotaimori* de Sarah Berthiaume (Canada - Québec) Éditions ta mère

*Les Hardings* d'Alexia Burger (Canada-Québec) - Atelier 10

*Dream job(s)* d'Alex Lorette (Belgique) - Éditions Lansman

*Elle voulait ou croyait vouloir et puis tout à coup elle ne veut plus !* d'Andrise Pierre (Haïti) - Inédit

*Chaos* de Valentine Sergo (Italie / Suisse) - Inédit

*La chute des comètes et des cosmonautes* de Marina Skalova (Suisse) - L'Arche

LIMOGES

La caserne Marceau

Dim. 27/09 à 13h



SACD



INSTITUT FRANÇAIS

### Prix RFI Théâtre

Depuis 2014, RFI attribue chaque année le Prix Théâtre pour encourager les nouveaux dramaturges francophones avec un appel à l'écriture. Avec cette initiative, RFI renoue avec une ancienne tradition, celle du Concours inter-théâtral africain, qui de 1968 à 1993, fit découvrir des auteur.trice.s aussi important.e.s que Sony Labou Tansi, Mohammed Dib, Caya Makhele, Michèle Rakotoson ou Kossi Efovi. Les temps ont changé, mais la créativité théâtrale est toujours là... aux Récitrâtes à Ouagadougou, au festival Mantsina à Brazzaville, à Conakry, à Kinshasa, à Limoges, à Paris... RFI a donc décidé d'encourager cette créativité et de faire circuler ces textes et ces histoires à travers le monde en donnant un public à des jeunes auteur.trice.s prometteur.se.s. Ce public, c'est celui de la radio, soit des milliers, des millions d'auditeur.trice.s en ville ou au village, dans le monde entier. Sauter toutes les frontières et faire circuler ces textes pour que vive encore et toujours ce théâtre.

Le Prix est proclamé et remis à la lauréate ou au lauréat à l'occasion du festival Les Zébrures d'automne. La pièce lauréate sera mise en lecture lors des Zébrures du printemps 2021.

En 2020, les textes sélectionnés sont :

*Ainsi va la vie* de Said-Mouhamed Ba (Sénégal)

*La Cargaison* de Souleymane Bah (Guinée)

*Le Poids du ciel sur la tête* de Vhan-Olsen Dombo (République du Congo)

*Le Chemin vers l'homme penché à la fenêtre* de Bisma Eleuchi (Tunisie)

*Candeur carabinée* de Sandra Elong (Cameroun)

*Le Bal de l'incontinence* de Djevens Fransaint (Haïti)

*La Traversée* de Mireille Gandebagni (Bénin)

*Hangbé* de Kokouvi Dzifa Galley (Togo)

*Babillages* de Sarah Hatem (Liban)

*Le Purgatoire* de Naïza Fadianie Sant-Germain (Haïti)

*Palabres urbaines* de Jean-Paul Tooh-Tooh (Bénin)

*Le Chant de la petite horloge* de Jérôme Tossavi (Bénin)

*Frères de sang* de Pingdwinde-Paul Zougrana (Burkina-Faso)

# Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2020

Remise de prix / Lecture



Photo Christophe Péan

LIMOGES  
CCM Jean Moulin  
Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 12h30

Cameroun

**Direction des lectures**  
Élise Hôte et Renaud Frugier  
**Cie Méthylène Théâtre**

Lecture par les élèves ayant  
participé au Prix 2019-2020 en  
présence de l'auteur

**Le Prix Sony Labou Tansi des  
Lycéens une des actions du  
PRÉAC « Écritures et théâtres  
contemporains francophones »  
du réseau CANOPÉ de Nouvelle-  
Aquitaine. Il est animé par  
le Rectorat de l'Académie  
de Limoges - DAAC, Les  
Francophonies en Limousin/  
Maison des auteurs, l'Atelier  
CANOPÉ 87**

**Partenaires :**

- \* Ministère de la culture : DRAC Nouvelle-Aquitaine et Délégation générale à la langue française et aux langues de France
- \* Conseil Régional Nouvelle-Aquitaine
- \* Centres Culturels Municipaux de Limoges
- \* CED-WEB (Centre des Écritures Dramatiques Wallonie-Bruxelles)
- \* Centre des auteurs dramatiques de Montréal (CEAD)
- \* Théâtre-contemporain.net
- \* La compagnie Méthylène Théâtre

Autour de 1500 lycéens de France (académie de Limoges, Bordeaux, Poitiers, Créteil, Dijon, Nantes, Montpellier, Rennes, La Réunion, Rouen, Strasbourg, Toulouse) mais aussi du Congo, Ghana, Bénin, Gabon, Maroc, Vietnam, Laos, Cambodge, de Pondichéry ont participé à la 18<sup>ème</sup> édition de ce prix de textes de théâtre contemporain francophone créé en 2003 par l'Académie de Limoges et Les Francophonies - Des écritures à la scène.

Malgré la terrible tempête virale, de nombreux lycéens et leurs enseignants ont répondu présents, soucieux de mener le prix 2020 jusqu'à son terme. **Cette année, ils ont choisi *La Poupée barbue* d'Édouard Elvis Bvouma (Éditions Lansman).**

Une adolescente s'est enfuie du camp de réfugiés où elle avait été recueillie pour rejoindre le jeune soldat qui l'a enlevée. Mais celui-ci reste étrangement silencieux. En attendant son réveil, elle lui raconte sa vie, ses peurs et ses rêves brisés. Dans un contexte de guerre civile, elle a été enrôlée de force dans un groupe rebelle. Victime d'un viol collectif, puis devenue le jouet sexuel du commandant de «son» groupe, elle a accouché en cachette et a essayé de tuer son enfant avant de s'enfuir.

Maintenant que la guerre est finie, la seule personne sur qui elle a encore l'espoir de pouvoir compter, c'est ce jeune garçon qui l'avait enlevée.

## Edouard Elvis Bvouma

Auteur, metteur en scène et comédien, il a cofondé la compagnie Zouria Théâtre avec laquelle il met en scène ses propres textes et organise au Cameroun, une biennale d'écriture intitulée CONTEXTHEATRAL (Chantier Contemporain du Texte Théâtral).

Il a reçu en 2016 le prix Inédits d'Afrique et Outremer et le Prix SACD de la dramaturgie francophone pour son texte *À la guerre comme à la Game Boy* et en 2017, le Prix Théâtre RFI pour *La Poupée barbue*.

## Publications :

- \* *L'épreuve par neuf* (roman), L'Harmattan, 2009
- \* *L'année patrie* (nouvelles), L'Harmattan, 2011
- \* *Labominable homme des rêves* (théâtre), in *Contemporain Cameroun*, Ifrikiya, 2012
- \* *Ave Mariana* (nouvelle), in *Nouvelles du Cameroun*, Magellan, 2011. Puis in *Nouvelles d'Afrique, de la Réunion et du Canada*, Magnard, 2014
- \* *L'impasse* (nouvelle), in *La ville de Trayan et autres nouvelles*, Fondation de Lille, 2015
- \* *À la guerre comme à la Game Boy* (théâtre), Lansman, 2017
- \* *La Poupée Barbue* (théâtre), Lansman, 2018
- \* *Not Koko's notes* (théâtre), Lansman, 2020

<http://eac.crdp-limousin.fr/prix-sony-labou-tansi>

<http://www.lesfrancophonies.fr/Prix-Sony-Labou-Tansi-des-lyceens>

[https://www.theatre-contemporain.net/\(onglet « Educ »\)](https://www.theatre-contemporain.net/(onglet%20«%20Educ%20»))

# Grand témoin : François Marthouret

Rencontre

Pendant une heure, François Marthouret sera en dialogue avec Jean-Pierre Han.

LIMOGES  
La caserne Marceau  
Sam. 03/10 à 10h

Durée 1h

France

Avec François Marthouret et Jean-Pierre Han

Né en 1943, **François Marthouret** est un acteur français de cinéma et de télévision. Dans sa riche filmographie on retrouve notamment des collaborations avec des réalisateurs tels que René Allio, Carlos Saura, Abdellatif Kechiche ou plus récemment François Ozon. Également réalisateur, il reçoit plusieurs prix au Festival de Saint Tropez pour son film *Mémoires en fuite* (2000) et est le lauréat du prix du Syndicat des Critiques de Films pour *Le Grand Georges* (2011). En tant que comédien de théâtre, il collabore à de nombreuses reprises avec Daniel Benoin (*Faces* de John Cassavetes ou encore *Le Collectionneur* de Christine Orban) et prend le rôle de metteur en scène pour donner vie à des œuvres d'auteurs comme Harold Pinter ou William Shakespeare.

Journaliste et critique dramatique, **Jean-Pierre Han** a créé la revue *Frictions, théâtres-écritures* dont il est le directeur. Il a également été rédacteur en chef des *Lettres françaises*, président du Syndicat de la critique de théâtre, musique, danse et vice-président de l'AICT (Association internationale des critiques de théâtre), directeur des stages pour jeunes critiques. Il a participé en tant que journaliste et critique à de nombreuses éditions du festival des Francophonies, lui permettant d'avoir une vision globale de l'évolution artistique de cet événement.

# Le laboratoire du zèbre

## Rencontres / Débats

### LIMOGES

#### Opéra

Sam. 26/09 à 16h30

#### La caserne Marceau

Dim. 27/09 à 10h30

Mar. 29/09 à 15h

Ven. 2/10 à 11h30

Sam. 3/10 à 11h30

Durée 1h

Le laboratoire du zèbre est issu d'une collaboration entre l'Université de Limoges et Les Francophonies - Des écritures à la scène. Autour de l'historien Loïc Artiaga et de la géographe Nathalie Bernardie Tahir, un artiste invité par le Festival revient avec un chercheur sur les thèmes historiques, philosophiques, sociaux que questionne son spectacle.

#### Au programme (en cours) :

samedi 26 septembre à 16h30 à l'Opéra

#### **Autour de Congo Jazz band (voir p. 10)**

Patrice Yengo (Anthropologue politique), Arielle Nzouwé Ngango (doctorante - Université de Limoges), Mohamed Kacimi (auteur) et Hassane K. Kouyaté (metteur en scène) interviendront ensemble sur le thème de la colonisation. Cette thématique, appréhendée comme notre Histoire commune, permettra aux invités de discuter de son impact dans notre société contemporaine tout en s'intéressant à sa connectivité avec le monde de la musique.

Dimanche 27 septembre à 10h30 à la Caserne Marceau

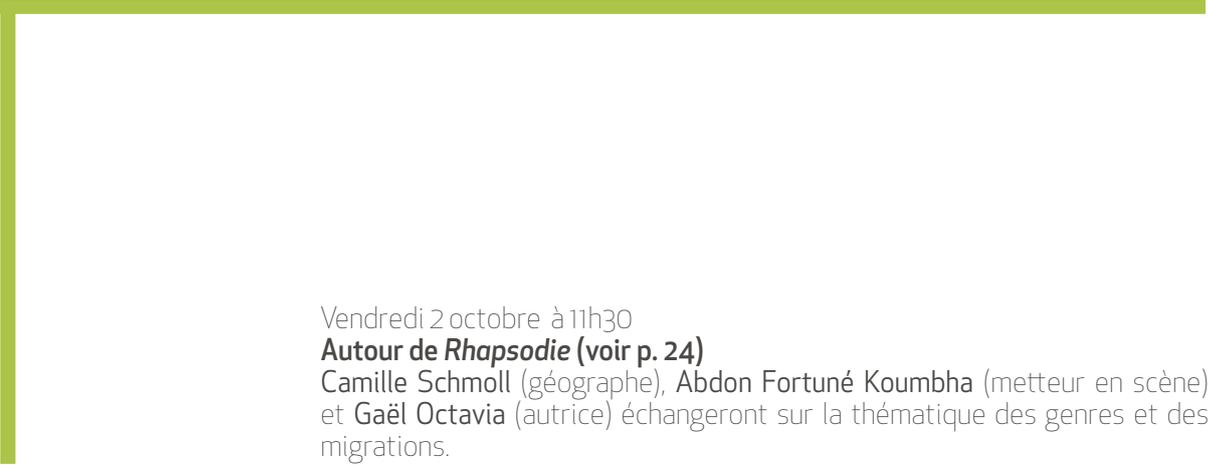
#### **Autour d'Akzak, l'impatience d'une jeunesse reliée (voir p. 12)**

**Avec** Laure Bréaud, Eric Lamoureux, Hella Fatoumi

Mardi 29 septembre à 15h00 à la Caserne Marceau

#### **Autour de L'Impossible procès (voir p. 19)**

Christine Chivalon (géographe et anthropologue) et Luc Saint-Eloy (metteur en scène) évoqueront les conséquences de l'Histoire occultées sur les révoltes. Ils discuteront de la Guadeloupe et des territoires d'outre-mer, considérés comme « l'autre France ».



Vendredi 2 octobre à 11h30

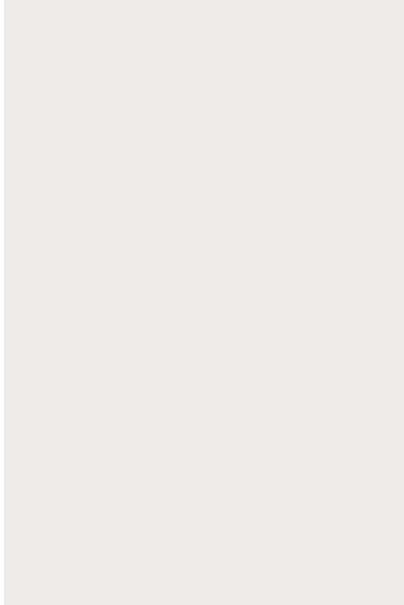
**Autour de *Rhapsodie* (voir p. 24)**

Camille Schmoll (géographe), Abdon Fortuné Koumbha (metteur en scène) et Gaël Octavia (autrice) échangeront sur la thématique des genres et des migrations.

Samedi 3 octobre à 11h30

**Autour de *La Tablee* et *Le syndrome de la pintade* (voir p. 27 et p. 26)**

Mathilde Larrère (historienne des révolutions), Maud Galet Lalande (autrice et metteuse en scène) et Ahmed Amine ben Saad (auteur et metteur en scène) s'intéresseront aux révoltes avortées et au printemps tunisien. Ils se poseront également la question de l'impact de la jeunesse dans les révolutions.



# Quoi de neuf sur la planète de la langue française ?

## Rencontres / Débats / Conversation



Photo Opale

### LIMOGES

#### La caserne Marceau

Jeu. 1<sup>er</sup>/10 de 15h à 19h

#### Conférence de Barbara Cassin

##### La caserne Marceau

Jeu. 1<sup>er</sup>/10 à 18h

\* *Francophonies, un bien commun*, pôle francophone à Limoges est constitué des membres suivants : la Bibliothèque francophone multimédia de Limoges / l'Agence livre, cinéma et audiovisuel en Nouvelle-Aquitaine (ALCA) / Les Francophonies - Des écritures à la scène / PRÉAC «Écritures et théâtres contemporains francophones» initié par le réseau Canopé de Nouvelle-Aquitaine et animé par la Rectorat de l'Académie de Limoges - DAAC / le Théâtre de l'Union, Centre dramatique national du Limousin / l'Université de Limoges

Philosophes, hommes et femmes politiques, historien·ne·s, artistes apporteront leurs multiples approches et regards pour interroger l'évolution de la langue française dans nos réalités contemporaines.

Nous pourrions questionner les intervenants sur la place, réelle et symbolique, de la langue française en France et dans le paysage géopolitique international en prenant appui sur le projet de la Cité internationale de la langue française à Villers-Cotterêts.

### Programme

**15h00** Ouverture par **Paul de Sinety** (Délégué général à la langue française et aux langues de France) et **Alain Van der Malière** (Président des Francophonies - Des écritures à la scène / coordinateur et membre du pôle Francophonies, un bien commun\*)

### **15h15** 1539-2022 : Villers-Cotterêts, une histoire de langue

Table ronde animée par **Pascal Paradou** (journaliste - RFI)

Intervenants : **Jacques Krabal**, Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et député de l'Aisne, **Valérie Senghor**, directrice adjointe du Centre des monuments nationaux, chef du projet de la Cité internationale de la langue française à Villers-Cotterêts, **Loïc Artiaga**, maître de conférence en histoire, Vice-président de l'Université de Limoges / membre du pôle *Francophonies, un bien commun*\*, **Hassane Kassi Kouyaté**, directeur des Francophonies - Des écritures à la scène, membre du commissariat du parcours permanent de visite de la Cité internationale de la langue française et **Xavier North**, inspecteur général honoraire des affaires culturelles, membre du commissariat du parcours permanent de visite de la Cité internationale de la langue française

### **18h00** La traduction, un savoir-faire, pour qui, pour quoi ?

Conversation avec **Barbara Cassin**, de l'Académie française, et **Alain Van der Malière**

**Barbara Cassin** est docteure ès lettres et chercheuse au C.N.R.S. Philologue et philosophe, elle travaille sur ce que peuvent les mots (*Quand dire, c'est vraiment faire*, Fayard, 2018).

Chaque langue et chaque culture impliquant un certain rapport au monde, elle travaille sur la différence des langues et sur le savoir-faire avec ces différences qu'est la traduction. Elle a été élue à l'Académie française, le 3 mai 2018, au fauteuil de Philippe Beaussant (36<sup>e</sup> fauteuil), et reçue le 17 octobre 2019 par Jean-Luc Marion.

Journée proposée par



Avec le soutien de



# Les rencontres professionnelles publiques

## Rencontres / Tables rondes

LIMOGES  
La caserne Marceau

Un festival comme Les Zébrures d'automne, c'est aussi l'occasion pour des professionnels qui travaillent dans différents endroits des mondes francophones, de se retrouver et d'échanger autour des différents programmes qui soutiennent la création francophone, sa diffusion, son développement et plus généralement, autour des programmes culturels internationaux.

**Programme**  
**Séquence Institut français**  
Sam. 26/09 à 12h30

**- Accès Culture**

annonce des premiers lauréats « Accès Culture », Accès Culture est un programme porté par l'Agence Française de Développement (AFD) et l'Institut français, visant à cofinancer des projets culturels sur l'ensemble du continent africain dans le but de favoriser le lien social et les collaborations entre acteurs culturels africains et français.

**- Des mots à la scène**

annonce des lauréats du fonds de production « Des mots à la scène ». Des mots à la scène est un fonds de production des écritures dramaturgiques contemporaines d'Afrique et des Caraïbes lancé par l'Institut français. Financé par le ministère de la Culture, il vise à valoriser les auteurs du Sud peu connus ou joués, en favorisant la production de nouvelles mises en scène.

**Rencontre publique avec la Commission internationale du théâtre francophone**  
Sam. 26/10 à 14h30

La CITF a pour objectif de soutenir la production et la diffusion théâtrales émanant de l'ensemble de la Francophonie. Les membres actuelles de la commission sont le Canada, la France, le Luxembourg, le Québec, le canton suisse du Valais et la Fédération de Wallonie-Bruxelles (Belgique), aux côtés de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

Cette rencontre publique avec **Valérie Cachard** (OIF - Liban) et **Geneviève Pelletier** (Canada), co-présidentes de la CITF sera l'occasion de découvrir les différents programmes de soutien aux artistes francophones.

Modération : **Frédéric Moreau-Sevin**, chef du bureau de l'action européenne et internationale, ministère de la Culture (DGCA) / secrétaire général de la Commission internationale du théâtre francophone

### **Les territoires ultramarins, plateformes de coopération culturelle régionales**

Mar. 29/10 à 10h30

Atelier proposé par l'Institut français, animé par **Gaëlle Massicot-Bitty** et **Alban Corbier-Labasse**, avec la participation de :

- **Yannick Théolade**, co-fondateur du centre de recherche ethnographique des arts afroamazoniens en Guyane et **Apollinaire Anakesa Kululuka**, ethnomusicologue et spécialiste des pratiques artistiques, culturelles et patrimoniales afro-amazoniennes
- **Manuel Césaire**, directeur de la Scène Nationale Tropiques-Atrium à la Martinique
- **Valérie Lafont**, directrice de l'Alambik, Centre de ressources pour le développement chorégraphique de l'Océan Indien à la Réunion
- **Laurence Maquiaba** du festival Eritaj à la Guadeloupe (sous réserve)

Cet atelier de travail, ouvert aux professionnels et au public, a pour objet de présenter quelques exemples de coopération culturelle régionale portés par des acteurs ultramarins et de réfléchir sur les actions à mettre en œuvre pour renforcer le rôle de plateforme de coopération régionale que jouent les territoires ultramarins. Cette rencontre sera suivie par la signature d'une convention pour la mise en œuvre d'un fonds de mobilité Caraïbes, entre l'Institut français et les Directions des affaires culturelles Guadeloupe et Martinique et la Direction Culture, jeunesse et sport de la Guyane.

# Les rencontres professionnelles

## **Focus francophone**

Du jeu. 24/09 au mar. 29/09

Focus est un programme de l'Institut français destiné à accompagner les professionnels étrangers dans le repérage des secteurs de la création artistique et d'encourager leur diffusion dans le monde.

Durant les Zébrures d'automne, une délégation de professionnels étrangers viendra partager la découverte d'artistes confirmés mais aussi de jeunes talents francophones (théâtre, danse, musique). Ils auront la possibilité de voir de nombreuses compagnies sur cinq jours et de participer à de multiples rencontres en présence de programmeurs et d'artistes francophones. Une partie de ce parcours fera l'objet de captations afin de faire écho à la manifestation dans le monde entier pour les partenaires étrangers ne pouvant être présents sur le festival. Ce contenu digital intégrera la Collection de l'Institut français, dispositif créé en 2019 qui met en avant la création contemporaine française, en proposant des offres clés, destinées aux Alliances françaises, Instituts français, centres binationaux, lycées français à l'étranger et leurs partenaires.

Dans le cadre de ce programme, une journée de découvertes de jeunes talents est organisée à La Ferme de Villefavard le lundi 28 septembre. Des artistes viendront présenter leurs spectacles en cours d'écriture ou de production.

Le 25 septembre 17h, l'Institut français organise également des « speed-meetings » avec les programmeurs internationaux invités. Si vous souhaitez participer à l'une ou l'autre de ces séquences, merci de contacter : aurelie.leduc@institutfrancais.com

## **Conseil d'administration de l'Association pour le prêt de matériel d'actions culturelles (APMAC)**

Jeu. 24/09

## **Journée de l'Office artistique région Nouvelle-Aquitaine (OARA)**

Jeu. 24/09

Rencontres des professionnels de Nouvelle-Aquitaine autour de la programmation des Zébrures d'automne.

## **Comité de pilotage des acteurs de la création francophone.**

Ven. 25/09

Avec le ministère de la Culture, le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, l'Organisation internationale de la Francophonie, l'Institut français, l'Office national de diffusion artistique, la Commission internationale du théâtre francophone, le Centre national des écritures du spectacle à la Chartreuse de Villeneuve Lez Avignon, la Cité internationale des Arts de Paris, les Francophonies - Des écritures à la scène à Limoges

## **Commission internationale du théâtre francophone**

Ven. 25/9 et sam. 26/09

Assemblée générale des membres de la CITF. Les pays représentés sont le Canada, la France, le Luxembourg, le Québec, le canton suisse du Valais et la Fédération de Wallonie-Bruxelles (Belgique), aux côtés de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

# Pensée, musique et corps, histoires de résistance

## Stage national inter-académique

### LIMOGES

#### Lycée Léonard Limosin

24 et 25/09 (1ère partie du stage)

Mars 2021 (2ème partie du stage)

Durant une année, avec un temps de maturation entre deux festivals, nous poserons la question de l'articulation entre la parole publique et parole politique : Quelle(s) histoire(s) raconter ? Comment la transmission fait résistance aujourd'hui ?

L'objectif de cette formation d'enseignant est de diversifier la médiation et les pratiques à travers la création francophone contemporaine.

Elle se construit sur l'expérimentation des formes nouvelles de transmission et d'écriture, en s'appuyant sur un parcours festivalier complet au cœur de la programmation annuelle proposée par les Francophonies - Des écritures à la scène. Pendant les Zébrures d'automne la formation s'articulera particulièrement autour de la place de la musique et de son rapport au politique. Dans un second temps, pendant les Zébrures du printemps, les participants au stage interrogeront et expérimenteront le passage de l'écriture à la parole.

**Ce stage est piloté par** Les Francophonies - Des écritures à la scène et CANOPÉ dans le cadre du PRÉAC « Écritures et Théâtres contemporains francophones ».

**En partenariat** avec l'Académie de Limoges, la Préfecture de la région Nouvelle-Aquitaine, l'INSEP (Institut national supérieur du professorat et de l'éducation - Académie de Limoges)

# La caserne Marceau



Entrée libre et gratuite

Du 23 septembre au 3 octobre  
de 10h à minuit

Les zébrures d'automne s'installent pour la deuxième année à la caserne Marceau, de nouveau scénographiée par Jérôme Marquet. Pendant les onze jours du festival, de 10 h à minuit, toujours en entrée libre et gratuite, ce lieu sera ouvert à tous, petit et grand, curieux, amoureux de la musique, joueur-se-s de pétanque ou de babyfoot professionnel-le-s, en simple balade ou pour tester un nouvel endroit sympa de Limoges, les portes sont ouvertes.

En plus de la scénographie et de la programmation, il ne faudrait pas oublier un ou deux éléments qui ont toute leur importance pour rendre ce lieu si particulier :

### La ludothèque « la Cité des jeux »

Sam 26/9, mer. 30/9 et sam. 3/10 de 14h30 à 17h30.

Pendant ces trois après-midis, la ludothèque s'installe dans la cour de la caserne et amène dans sa valise des jeux uniques, spectaculaires et géants, issus de nombreuses régions du monde.

### La Librairie des territoires

Catherine Mitjana-Bardy et Didier Bardy, reviennent dans le Zébrô cette année. Ils ont créé à Sarrant une librairie-tartinerie pas comme les autres. Toujours à l'écoute, passionnés par leur métier, ardents défenseurs de la vie culturelle en milieu rural, ils seront là tous les jours pour vous proposer une sélection de livres liés à la programmation mais aussi quelques-uns de leurs coups de cœur, et ils sont nombreux. N'hésitez pas à leur demander des conseils de lecture, il ne fait aucun doute qu'ils sauront vous proposer LE livre dont vous avez besoin.

Entre deux propositions artistiques ou avec un livre à la main, seul ou en groupe, deux solutions pour manger :

- **le restaurant du festival** sera ouvert midi et soir, du 23 septembre au 3 octobre, pour toutes et tous, de 12 h à 14 h et de 19 h à 23 h 30.
- Toute la journée, vous pouvez commander à la librairie-tartinerie, des tartines, sucrées ou salées. Ou même les deux. Qu'on se rassure, il y a assez de jours de festival pour toutes les goûters.

À deux pas de la librairie, il y a bien entendu le bar du **Zébrô**, ouvert tous les jours de 10h à minuit.

Durant cette édition des Zébrures d'automne, nous faisons le choix de laisser du temps au temps. Pour discuter, se rencontrer, ne rien faire. Mais aussi, pourquoi pas, retrouver un peu les vacances et les farniente. Et pour cela, la belote et la pétanque nous ont semblé une bonne option, d'autant qu'il y a dans l'équipe quelques joueur-se-s chevronné-e-s. Alors rendez-vous au bar du Zébrô pour vous inscrire au tournoi ou juste organiser des parties.

# LES CRÉATIONS EN TOURNÉES

Les dates de tournée évoluent rapidement. Vous pouvez retrouver des informations actualisées sur les sites internet des compagnies.

## **Congo Jazz band**

Du 5 au 20/10/2020 Tropiques Atrium – Scène nationale de Martinique - Fort-de-France L'Artchipel – Scène nationale de Guadeloupe - Basse-Terre

Du 20/10 au 3/11/2020 Les Récréâtrales – Ouagadougou

1er/12/2020 Scènes de territoire - Agglo bocage bressuirais

4/12/2020 Scène nationale du Sud aquitain - Bayonne

12/12/2020 Passage(s) - Metz

7/01/2021 Le Manège – Scène nationale - Maubeuge

## **Akzak, l'impatience d'une jeunesse reliée**

2/09 Théâtre Jean Vilar, Vitry-sur-Seine

8/09 DSN, scène nationale de Dieppe

13/09 Tangram, scène nationale de Évreux Louviers

16 et 17/09 Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique, Fort-de-France

28/09 Théâtre Falaki, D-CAF, Le Caire, Égypte

30/09 Bibliothèque d'Alexandrie, Égypte

8 et 9/11 Nebia, Bienne, Suisse

12 et 13/11 Granit, scène nationale de Belfort

17/11 Scènes du Jura, Dole

4/12 Théâtre Mohamed V, Rabat, Maroc

8/12 Studio des Arts Vivants, Casablanca, Maroc

12/12 Dialogues de corps, Ouagadougou, Burkina-Faso

15/12 Institut français de Bobo Dioulasso, Burkina-Faso

Et de nombreuses autres dates en 2021.

## **Rhapsodie**

Du 11 au 15/01/2021 - Lavoir Moderne Parisien

Mai - juin 2021 - Dolisie, Pointe-Noire, Brazzaville (Congo), Kinshasa (RDC), Douala, Yaoundé, Maroua (Cameroun), Abidjan (Côte d'Ivoire)

## **La nuit sera calme**

Du 28/11 au 1er/12/2020 Le 104 – Paris

Du 16 au 19/12/20 MC2 – Grenoble

## **Le Rossignol et l'Empereur**

1er, 2 et 3/12/20 Le Manège – Maubeuge

Décembre 2020 Tropiques-Atrium, scène nationale de Martinique

Du 30/03 au 03/04/21 Théâtre National de Nice, Centre Dramatique National Nice Côte d'Azur

22/04/21 Le Phénix, scène nationale - pôle européen de création - Valenciennes

## **La Tablee**

6 et 7/09/2020 Scène conventionnée Pablo Picasso - Homécourt (54)

## **Crépuscule**

8 et 9/10 Festival international des Arts de Bordeaux

Du 14 au 20/12 Festival Dialogues de corps, Ouagadougou, Burkina-Faso

Saison 2020/2021 Avant-Scène – Scène conventionnée danse, Cognac

# L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Directeur : **Hassane Kassi Kouyaté\***  
Assistante de direction : **Béatrice Princelle\***  
Secrétaire générale : **Béatrice Castaner\***  
Administrateur : **Guillaume Taillebourg\***  
Comptabilité : **Martine Junien\***, **Valérie Gardarin\***  
Billetterie groupe et assistant comptabilité : **François Prudhomme**  
Direction technique : **Silvère Bartoux** et une équipe de technicien.ne.s intermittent.e.s du spectacle  
Adjoint à la direction technique : **Pierre-Henri Rubrecht**  
Assistante technique : **Élise Hôte**  
Maison des auteurs et activités littéraires : **Nadine Chausse\***  
Assistante Maison des auteurs, exposition, rencontres professionnelles : **Anesther Soraya Jasmin**  
Relations publiques : **Christiane Boua\***  
Assistante relations publiques, billetterie groupes : **Tiphaine Charrondière-Cornil**  
Billetterie : **Christine Bilger, Cécile Gougat**  
Coordination accueil des compagnies, tournées région, chargée de production : **Hania Jaafri**  
Assistante administration et coordination : **Jasmine El Alaoui**  
Assistant administration et coordination : **Alban Coulaud**  
Secrétariat / communication / PAO : **Mireille Gravelat\***  
Assistante relations publiques et communication : **Astrid Usat\***  
Communication : **Laure Rudler**  
Assistant communication : **Charline Halm**  
Graphiste : **Atelier Cédric Gatillon**  
Photographe : **Christophe Péan**  
Relations presse : **Patricia Lopez, Cécile Morel**  
Assistante presse : **Coline Biarneix-Devallois**  
Accueil : **Frédérique Vassent, Nirvis Pouscoulous**  
Agent d'entretien : **Virginie Morange\***

et toutes les équipes techniques d'intermittents du spectacle, l'équipe d'accueil du public et des artistes

\*équipe permanente

**L'Association bénéficie de l'aide de la Région Nouvelle-Aquitaine dans le cadre du dispositif Emplois Associatifs.**

## LE BUREAU DE L'ASSOCIATION

**Président :** Alain Van der Malière

**Présidents d'Honneur :** Robert Abirached, Professeur émérite à l'Université Paris Ouest - Nanterre - La Défense et Tahar Ben Jelloun, écrivain

**Vice-président et secrétaire :** Jacques Chevrier, Professeur à l'Université Paris IV-Sorbonne, ex-titulaire de la Chaire d'Études francophones

**Trésorier** Alain Monteil

**Les Francophonies - Des écritures à la scène tiennent à remercier tout particulièrement le Président de l'Association, les membres du Conseil d'Administration et les membres des Comités de lecture.**

# LES PARTENAIRES DES ZÉBRURES D'AUTOMNE

## **Les Francophonies - Des écritures à la scène sont subventionnées par :**

- le Ministère de la Culture  
(Direction Régionale des Affaires Culturelles Nouvelle-Aquitaine, Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France);
- les Collectivités territoriales :  
le Conseil régional Nouvelle-Aquitaine,  
la Ville de Limoges,  
le Conseil départemental de la Haute-Vienne.

## **Avec le concours, pour les Zébrures d'automne, de :**

- l'Institut Français,  
l'Institut Français/Région Nouvelle-Aquitaine,  
la Saison Africa2020,  
l'Organisation Internationale de la Francophonie,  
l'ONDA,  
la SACD,  
l'OARA (Office artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine).

## **les Zébrures d'automne sont réalisées en association avec :**

- la Bibliothèque francophone multimédia de Limoges,  
le Théâtre de l'Union / Centre Dramatique National du Limousin,  
l'Opéra de Limoges,  
les Centres culturels municipaux de Limoges / Scène conventionnée d'Intérêt National Art et Création - Danse,  
le Théâtre Expression 7 à Limoges,  
l'Espace Noriac à Limoges,  
la Ville d'Uzerche / Auditorium Sophie Dessus,  
l'Université de Limoges,  
les municipalités, Centres culturels et associations et les villes d'accueil du Festival.

## **En partenariat avec :**

- ALSEA (Association limousine de sauvegarde de l'enfance à l'adulte),  
l'APMAC Nouvelle-Aquitaine,  
l'ARLS (Association de réinsertion sociale du Limousin),  
le CEMEA Centre d'entraînement aux méthodes d'éducation active,  
EPLFPA Établissement Public d'Enseignement et de Formation Professionnelle Agricole de Limoges et Nord Haute-Vienne,  
la Ferme de Villefavard,  
Fokal (Haïti),  
le Lycée agricole Magnac-Laval (EPL de Limoges et Nord Haute-Vienne),  
Master CCIC (Création contemporaine et industries culturelles) / Université de Limoges,  
l'Office du tourisme de Limoges Métropole,  
la Librairie des Territoires,  
le Lycée Léonard Limosin,  
le PRÉAC « Écritures contemporaines francophones et théâtre » de l'Académie de Limoges - Atelier Canopé 87 et ses partenaires,  
le Service des Souffleurs d'image - CRTH,  
Limoges Métropole - Communauté urbaine,  
les Singuliers associés.

## **Partenaires médias :**

- Agora francophone, Beaub'FM, Club de la presse du Limousin, Demain TV, France 3 Nouvelle-Aquitaine, France Bleu Limousin, Info Limousin.com, Junkpage, La 7 à Limoges, Le Populaire du Centre, le groupement des Radios Associatives, L'Oeil d'Olivier, Mouvement, RCF Limousin, RFI, RTF, Sceneweb, Télérama, Théâtre(s), Theatre-contemporain.net, Toutelaculture.com, TV5 MONDE

## **Le Festival remercie :**

- La Préfecture du Limousin, les services de la Ville de Limoges, les Madeleines Bijou, Music Passion, Graal Sonorisation, ADA Location de véhicules, la Société des Transports en Commun de Limoges Métropole, Lascaux Audiovisuel, Piano Breuil, le Théâtre de Cloître à Bellac, le Sirque à Nexon.

**Les résidences d'écriture à la Maison des auteurs** sont soutenues en 2020 par Les Francophonies - Des écritures à la scène, RFI, la SACD, l'ALCA, Etc\_Caraïbe et l'Institut Français

# TARIFS ET RÉSERVATIONS

## TARIFS GÉNÉRAUX

**Plein tarif : 15 €**

**Tarif réduit : 12 €** Moins de 26 ans et demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif, comités d'entreprises partenaires, Pass Vie Universitaire – Service culturel de l'Université de Limoges, [Carte City Pass Limoges](#).

**Tarif associations étudiantes : 8 €** (tarif accessible aux adhérents des associations étudiantes suivantes, sur présentation d'un justificatif : La Pépone, Théâtreon, Lit&Rature, La Lisa

**Tarif abonnement : 12 €** la place à partir de 4 places nominatives

## SPECTACLES À TARIFS SPÉCIAUX

**Tarif unique : 8 €** *Dit par Dib, Le Rossignol et l'Empereur, et chaque monologues de L'Homme est trop beau pour qu'on le néglige... Respirer à 4 voix*

## RÉSERVATION OBLIGATOIRE

Le laboratoire du zèbre autour de *Congo Jazz band*, au foyer de l'Opéra, le samedi 26 septembre à 16h30 est soumis à réservation en raison d'un nombre de places limité.

## ENTRÉE LIBRE

Tous les spectacles, rencontres, tables rondes, concerts à la caserne Marceau sont en entrée libre de même que les programmes « Grand témoin », les projections de films, et « La nuit francophone » (excepté *L'Homme est trop beau pour qu'on le néglige... Respirer à quatre voix* et *Le Syndrome de la pintade*).

L'exposition *37 rayures du zèbre, le festival des Francophonies 1984-2020* et les rencontres qui s'y dérouleront à 18h à la Bfm Centre-Ville sont également en entrée libre.

Pour le concert à Uzerche, renseignements directement auprès des structures d'accueil (voir p. 10)

## OÙ ACHETER VOS BILLETS ?

**Ouverture de la billetterie publique le 1<sup>er</sup> septembre à 12h.**

**Jours et heures d'ouverture de la billetterie générale :**

- du 1<sup>er</sup>/09 au 12/09 : du mardi au samedi de 12h à 19h
- À partir du 14 septembre, tous les jours de 12h à 19h (sauf fermeture le dimanche 20/09)

### Où ?

- du 1<sup>er</sup> septembre au 19 septembre :  
11, avenue du Général de Gaulle - 87000 Limoges.
- du 21 septembre au 3 octobre  
à la caserne Marceau - 66 avenue Armand Barbès - 87000 Limoges
- Avant les représentations sur les lieux des représentations (sous réserve de places disponibles)
- En ligne sur le site des Francophonies - Des écritures à la scène dès à présent : [www.lesfrancophonies.fr](http://www.lesfrancophonies.fr) (supplément pour les frais de dossier : 1 € par billet)
- Par téléphone à partir du 1<sup>er</sup> septembre :
  - > billetterie générale : 05 55 33 33 67
  - > billetterie groupes : 05 55 10 90 10

Ouverture de la billetterie groupe à partir du samedi 29 août sur rendez-vous : Tiphaine Charrondièrre-Cornil 05 55 10 90 10 / [resagroupe@lesfrancophonies.fr](mailto:resagroupe@lesfrancophonies.fr)

Pour *Congo Jazz band - Le concert*, informations et réservations auprès de l'auditorium Sophie Dessus 05 55 73 00 44 ou directement à la mairie d'Uzerche 05 55 73 17 00.

**Règlements :** CB, chèque, espèces, chèques vacances (ANCV), chèques culture; Shake@do.87

<b>Mercredi 23 septembre</b>				
17h	Exposition	p. 4	Inauguration de l'exposition <i>37 rayures de zèbre</i>	Bfm Centre-Ville
19h	Déambulation participative	p. 6	<i>Corps étranges</i>	La caserne Marceau
21h	Musique	p. 7	Manou Gallo	La caserne Marceau
<b>Jeudi 24 septembre</b>				
Journée	Stage interacadémique	p. 49	<i>Pensée, musique et corps - Histoire de résistance</i>	Lycée Léonard Limosin
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Conseil d'administration de l'Association pour le Prêt de Matériel d'Actions Culturelles (APMAC)	
10h	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Quand l'ombre passe - L'Enfant Jazz - L'Histoire du chat qui boude</i>	Expression 7
14h30	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Quand l'ombre passe - L'Enfant Jazz - L'Histoire du chat qui boude</i>	Expression 7
18h	Débats	p. 4	<i>La notion de politique culturelle : quelques réflexions</i>	Bfm Centre-Ville
18h30	Théâtre	p. 9	<i>Là-Bas</i>	Théâtre de l'Union
20h30	Théâtre / Musique	p. 10	<i>Congo Jazz band</i>	Opéra
21h	Musique	p. 11	Mande Brass Band	La caserne Marceau
<b>Vendredi 25 septembre</b>				
Journée	Stage interacadémique	p. 49	<i>Pensée, musique et corps - Histoire de résistance</i>	Lycée Léonard Limosin
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Journée de l'Office artistique région Nouvelle-Aquitaine (OARA)	
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Comité de pilotage des acteurs de la création francophone	
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Commission internationale du théâtre francophone	
10h	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Lyyli des 4 saisons - L'Hippopotame qui se trouvait vilain</i>	Expression 7
14h30	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Lyyli des 4 saisons - L'Hippopotame qui se trouvait vilain</i>	Expression 7
18h	Musique	p. 18	Popimane	Bfm Centre-Ville
18h30	Danse	p. 12	<i>Akzak l'impatience d'une jeunesse reliée</i>	CCM Jean Moulin
20h	Théâtre	p. 9	<i>Là-Bas</i>	Théâtre de l'Union
20h30	Théâtre / Musique	p. 10	<i>Congo Jazz band</i>	Opéra
22h	Musique	p. 13	Bab L'Bluz	La caserne Marceau
<b>Samedi 26 septembre</b>				
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Commission internationale du théâtre francophone	
12h30	Rencontres	p. 46	Annonce des lauréat·e·s du fonds « Des mots à la scène » et « Accès culture »	La caserne Marceau
14h30	Rencontres professionnelles	p. 46	Réunion publique de la CITF	La caserne Marceau
14h30	Film	p. 34	<i>Silences et bruits</i>	Espace Noriac
14h30 - 17h30	Jeux	p. 50	La ludothèque «La cité des jeux »	La caserne Marceau
15h	Exposition	p. 4	Visite guidée	Bfm Centre-Ville
16h	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Lyyli des 4 saisons - L'Hippopotame qui se trouvait vilain</i>	Expression 7
16h30	Rencontre / Débats	p. 43	Le laboratoire du zèbre - Autour de Congo Jazz band	Opéra (foyer)
18h30	Théâtre / Musique	p. 14	<i>La nuit sera calme</i>	CCM Jean Gagnant
20h30	Danse	p. 12	<i>Akzak l'impatience d'une jeunesse reliée</i>	CCM Jean Moulin
20h30	Théâtre	p. 10	<i>Congo Jazz band</i>	Opéra
22h	Musique	p. 15	<i>Ah ! Kwantou</i>	La caserne Marceau

<b>Dimanche 27 septembre</b>				
10h30	Rencontre / Débats	p. 43	Le laboratoire du zèbre - Autour d'Akzak	La caserne Marceau
13h	Prix littéraires	p. 40	Proclamations et remises des Prix littéraires SACD de la dramaturgie francophone et RFI Théâtre	La caserne Marceau
15h	Théâtre	p. 14	<i>La nuit sera calme</i>	CCM Jean Gagnant
16h	Marionnettes	p. 8	Dit par Dib : <i>Quand l'ombre passe - L'Enfant Jazz - L'Histoire du chat qui boude</i>	Expression 7
17h30	Film documentaire	p. 35	<i>On a le temps pour nous</i>	Expression 7
19h	Musique	p. 16	<i>Motozot</i>	La caserne Marceau
<b>Lundi 28 septembre</b>				
Journée	Rencontres professionnelles	p. 48	Programme découverte / Institut Français	Ferme de Villefavard
10h	Marionnettes	p. 17	<i>Le Rossignol et l'Empereur</i>	Espace Noriac
14h30	Marionnettes	p. 17	<i>Le Rossignol et l'Empereur</i>	Espace Noriac
18h	Conte	p. 31	Petit Tonton - <i>Duel au fouet</i>	Bfm Centre-Ville
18h30	Musique	p. 18	Popimane	La caserne Marceau
20h	Théâtre	p. 19	<i>L'impossible procès</i>	Théâtre de l'Union
<b>Mardi 29 septembre</b>				
10h	Marionnettes	p. 17	<i>Le Rossignol et l'Empereur</i>	Espace Noriac
10h30	Table ronde	p. 48	Les territoires ultramarins, plateformes de coopération culturelle régionales	La caserne Marceau
14h30	Marionnettes	p. 17	<i>Le Rossignol et l'Empereur</i>	Espace Noriac
15h	Rencontre / Débats	p. 43	Le laboratoire du zèbre - Autour de <i>L'impossible procès</i>	La caserne Marceau
18h	Rencontre	p. 4	<i>Faire une affiche pour les Francophonies, l'image comme langage</i>	Bfm Centre-Ville
18h	Danse	p. 12	Impromptu dansé avec les élèves du SUAPS	La caserne Marceau
18h30	Film documentaire	p. 36	Nos (re)conquêtes (Magnac-Laval)	Expression 7
18h30	Musique	p. 20	Arash Sarkechik	La caserne Marceau
20h	Théâtre	p. 19	<i>L'impossible procès</i>	Théâtre de l'Union
20h30	Musique	p. 10	<i>Congo Jazz band - Le concert</i>	Auditorium Sophie Dessus
20h30	Musique	p. 21	Ray Lema - <i>On entre KO, on sort OK</i>	Opéra
<b>Mercredi 30 septembre</b>				
14h30 - 17h30	Jeux	p. 50	La ludothèque «La cité des jeux »	La caserne Marceau
15h	Marionnettes	p. 17	<i>Le Rossignol et l'Empereur</i>	Espace Noriac
18h	Exposition	p. 4	Les p'tits secret de l'équipe du festival	Bfm Centre-Ville
18h30	Musique	p. 22	Perrine Fifadji - <i>Une goutte d'eau</i>	La caserne Marceau
20h30	Danse	p. 23	<i>Crépuscule</i>	CCM Jean Moulin
<b>Jeudi 1<sup>er</sup> octobre</b>				
12h30	Lecture / Prix littéraire	p. 41	Prix Sony Labou Tansi des Lycéens 2020	CCM Jean Moulin
15h - 19h	Tables rondes / Débats / Conversation	p. 45	<i>Quoi de neuf sur la planète de la langue française ?</i>	La caserne Marceau
15h15	Table ronde	p. 45	<i>1539-2022 : Villers-Cotterêts, une histoire de langue</i>	La caserne Marceau
18h	Rencontre / Débats	p. 45	Conversation avec Barbara Cassin <i>La traduction, un savoir-faire, pour qui, pour quoi ?</i>	La caserne Marceau
18h	Conte	p. 31	Petit Tonton - <i>La Vallée de Dinkan</i>	Bfm Centre-Ville
18h30	Théâtre	p. 24	<i>Rhapsodie</i>	CCM Jean Gagnant
20h30	Danse	p. 23	<i>Crépuscule</i>	CCM Jean Moulin
21h	Musique	p. 25	Phaon / DJ Missy Ness	La caserne Marceau

<b>Vendredi 2 octobre</b>				
11h30	Rencontre / Débat	p. 43	Le Laboratoire du zèbre - Autour de <i>Rhapsodie</i>	La caserne Marceau
18h	Exposition	p. 4	Les journalistes témoins du festival depuis ses débuts	Bfm Centre-Ville
18h30	Théâtre / Musique	p. 26	<i>Le Syndrome de la pintade</i>	Espace Noriac
20h	Théâtre	p. 27	<i>La Tablée</i>	Théâtre de l'Union
20h30	Théâtre	p. 24	<i>Rhapsodie</i>	CCM Jean Gagnant
22h	Bal	p. 28	<i>Le show de Barbatruc</i>	La caserne Marceau
<b>Samedi 3 octobre</b>				
10h	Rencontre	p. 42	Grand Témoin avec François Marthouret	La caserne Marceau
11h30	Rencontre / Débats	p. 43	Le Laboratoire du zèbre - Autour de <i>La Tablée</i> et du <i>Syndrome de la pintade</i>	La caserne Marceau
14h30 - 17h30	Jeux	p. 50	La ludothèque «La cité des jeux»	La caserne Marceau
15h	Exposition	p. 4	visite guidée de l'exposition	Bfm Centre-Ville
18h	Théâtre	p. 27	<i>La Tablée</i>	Théâtre de l'Union
18h	Parade	p. 29	La nuit francophone - <i>30 nuances de noir(es)</i>	Place de la Motte
18h	Courts-métrages	p. 34	La nuit francophone - <i>Silences et bruits</i>	Bfm Centre-Ville
19h	Film documentaire	p. 35	La nuit francophone - <i>On a le temps pour nous</i>	Bfm Centre-Ville
18h - minuit • 18h • 20h • 22h30 • minuit	Théâtre	p. 30	La nuit francophone - <i>L'Homme est trop beau pour qu'on le néglige... Respirer à 4 voix</i> • <i>Cahier d'un retour au pays natal</i> • <i>MAppelle Mohamed Ali</i> • <i>Si nous voulons vivre</i> • <i>Traces. Discours aux Nations Africaines</i>	Expression 7
20h	Théâtre / Musique	p. 26	La nuit francophone - <i>Le syndrome de la pintade</i>	Espace Noriac
20h	Exposition	p. 4	La nuit francophone - Visite guidée de l'exposition	Bfm Centre-Ville
21h30	Film documentaire	p. 36	La nuit francophone - <i>Nos (re)conquêtes (Magnac-Laval)</i>	Bfm Centre-Ville
Minuit	Musique	p. 30	La nuit francophone - Smockey	La caserne Marceau
de 18h à 6h	Spectacles / Concerts / Performances / Bal	p. 39	La nuit francophone avec MAGDA, Voyage optique, Larguons nos amarres, KPG, Petit Tonton et d'autres surprises	